

SEGUIN

ALICE
OSEMAN

HEARTSTOPPER

VOLUME 5

MAIS FORTES
JUNTOS

ALICE OSEMAN

HEARTSTOPPER

VOLUME 5

Mais fortes juntos



Tradução:

GUILHERME MIRANDA

SEGUINTE

Copyright © 2023 by Alice Oseman

Publicado pela primeira vez em 2023 pela editora Hodder and Stoughton.

Todos os direitos reservados. Nenhuma parte deste livro deve ser reproduzida, transmitida, armazenada em qualquer sistema de informação, por nenhuma forma ou nenhum meio gráfico, eletrônico, mecânico, incluindo photocópias, gravações e transcrições, sem permissão prévia e por escrito da editora.

O selo Seguinte pertence à Editora Schwarcz S.A.

Grafia atualizada segundo o Acordo Ortográfico da Língua Portuguesa de 1990, que entrou em vigor no Brasil em 2009.

Título original

HEARTSTOPPER: VOLUME 5

Preparação

HELENA MAYRINK

Revisão

LUCIANE H. GOMIDE e ADRIANA MOREIRA PEDRO

Composição e tratamento de imagem

M GALLEGOS • STUDIO DE ARTES GRÁFICAS

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
(Câmara Brasileira do Livro, SP, Brasil)

Oseman, Alice

Heartstopper : Volume 5 : Mais fortes juntos /

Alice Oseman, tradução Guilherme Miranda. — 1^a ed. —
São Paulo: Seguinte, 2023.

Título original: Heartstopper : Volume 5

ISBN 978-85-5534-294-3

1. Histórias em quadrinhos 2. LGBTQIAPN+ — Siglas

I. Título.

23-178792

CDD-741.5

Índice para catálogo sistemático:

1. Histórias em quadrinhos 741.5

Cibele Maria Dias — Bibliotecária — CRB—8/9427

Todos os direitos desta edição reservados à
EDITORIA SCHWARCZ S.A.

Rua Bandeira Paulista, 702, cj. 32
04532-002 — São Paulo — SP — Brasil
Telefone: (11) 3707-3500
www.seguinte.com.br
contato@seguinte.com.br

Siga a Seguinte



seguinte.com.br

Ouça o podcast
anchor.fm/estacaoseguinte



Domingo, 6 de março

Não acredito que já é primavera!



O Charlie está bem melhor — ele voltou para a escola e para o rúgbi, e está tendo cada vez menos dias ruins.

Meu pai finalmente sabe da gente...
Na verdade, quase todo mundo sabe
que estamos juntos agora.



Foi um longo caminho até aqui. ❤



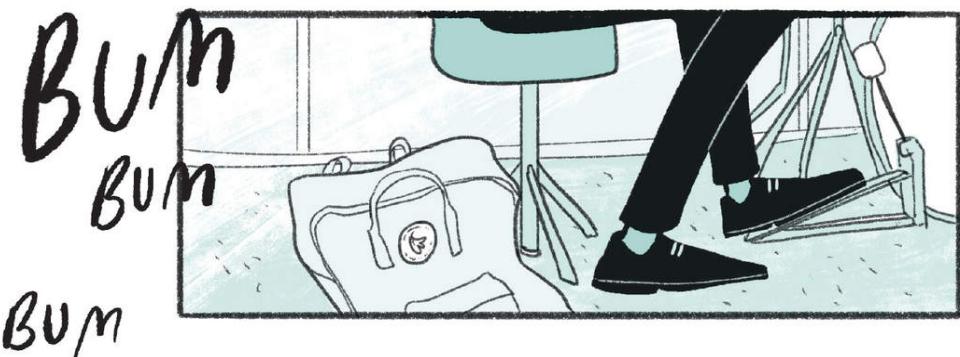
E agora eu preciso começar a pensar sobre meu futuro. Vou me inscrever nas universidades no outono, mas não tenho a MENOR ideia do que fazer da vida.

E não sei como me sinto com a possibilidade de morar longe do Charlie...





7. JUNTOS







HEARTSTOPPER















Óbvio















Você fala ou eu falo?



Acho que ele está perto de sacar sozinho.

... O quê?



Charlie... você já pensou que, tipo... você e Nick...

SENTA



Talvez estejam prontos para dar o próximo passo?







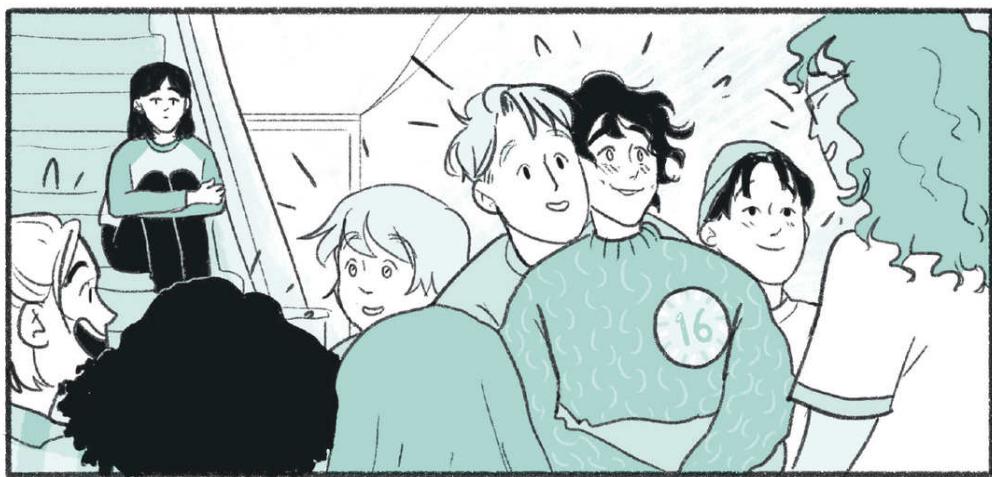


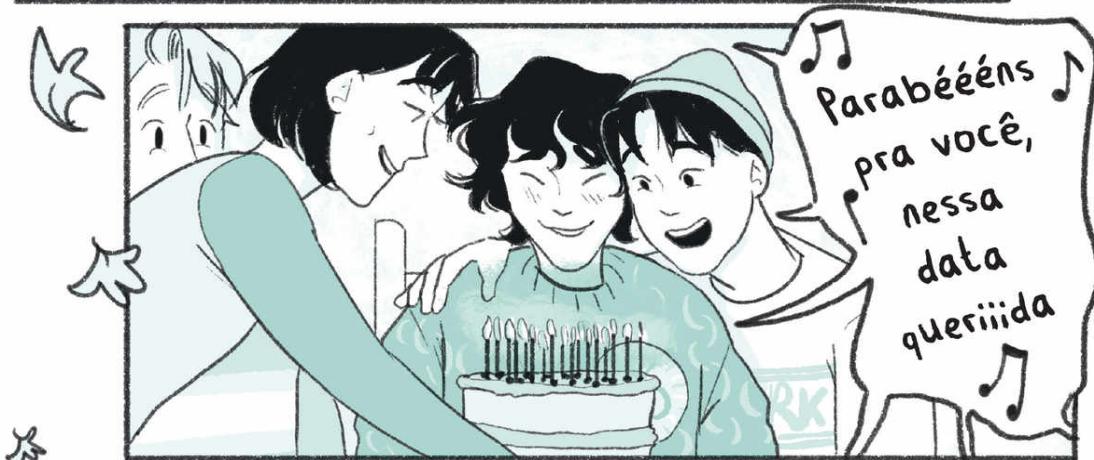


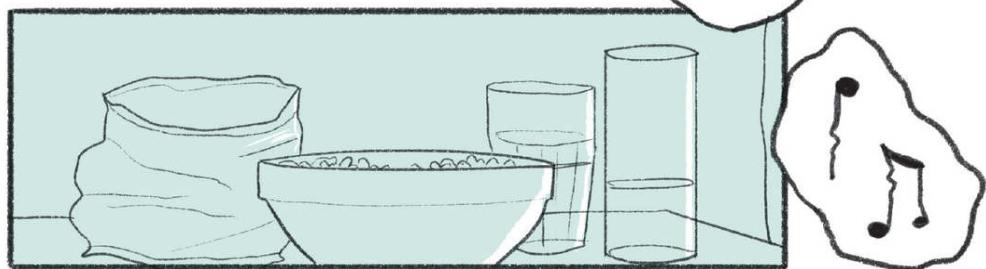
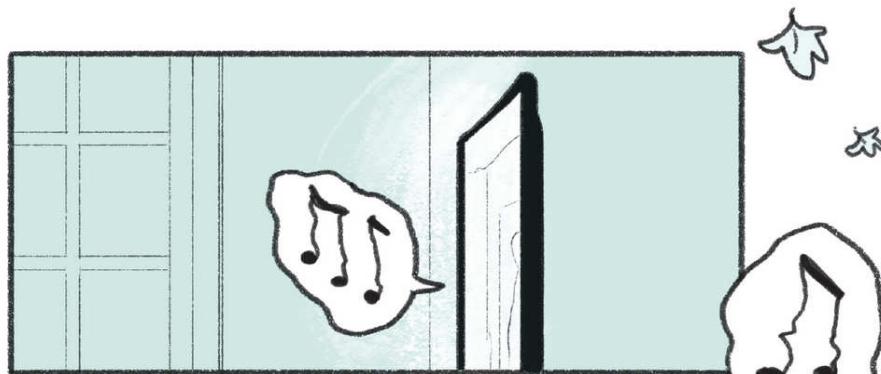






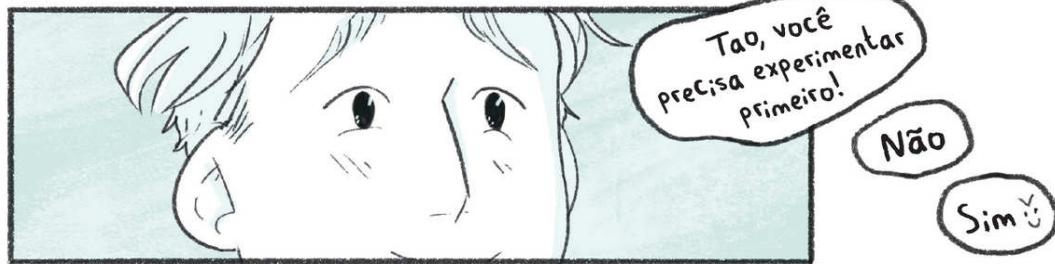








Mais tarde...







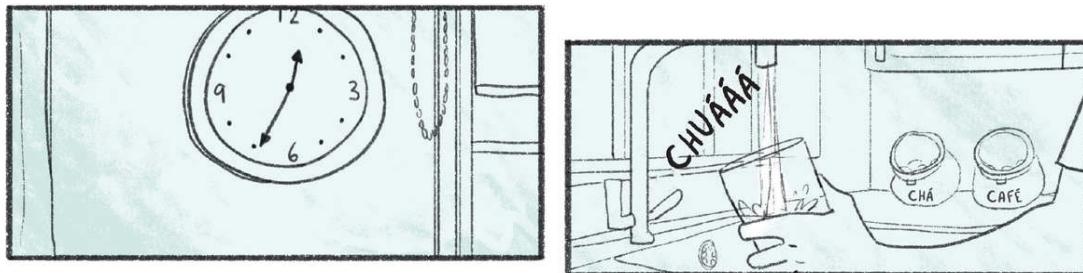
Darcy...



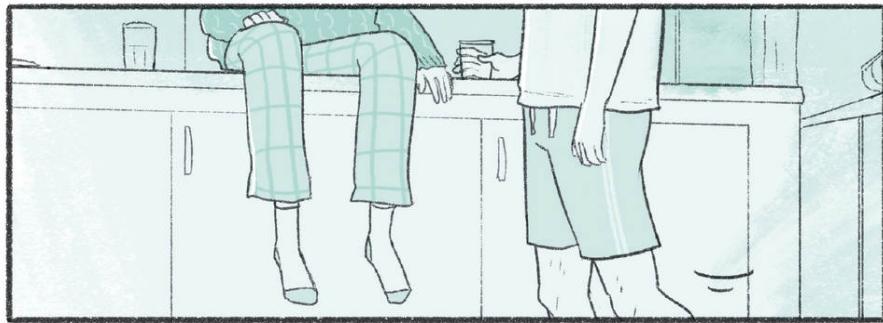




Ainda mais tarde...

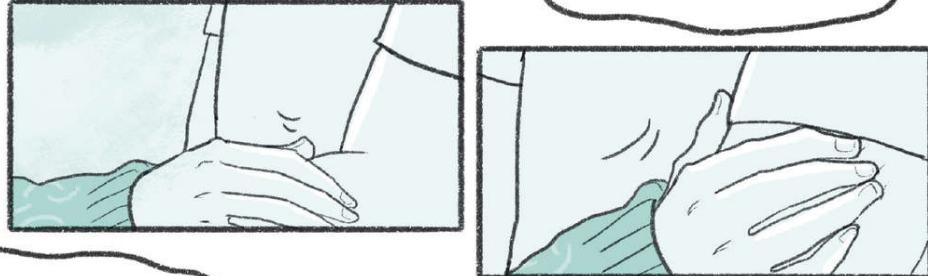




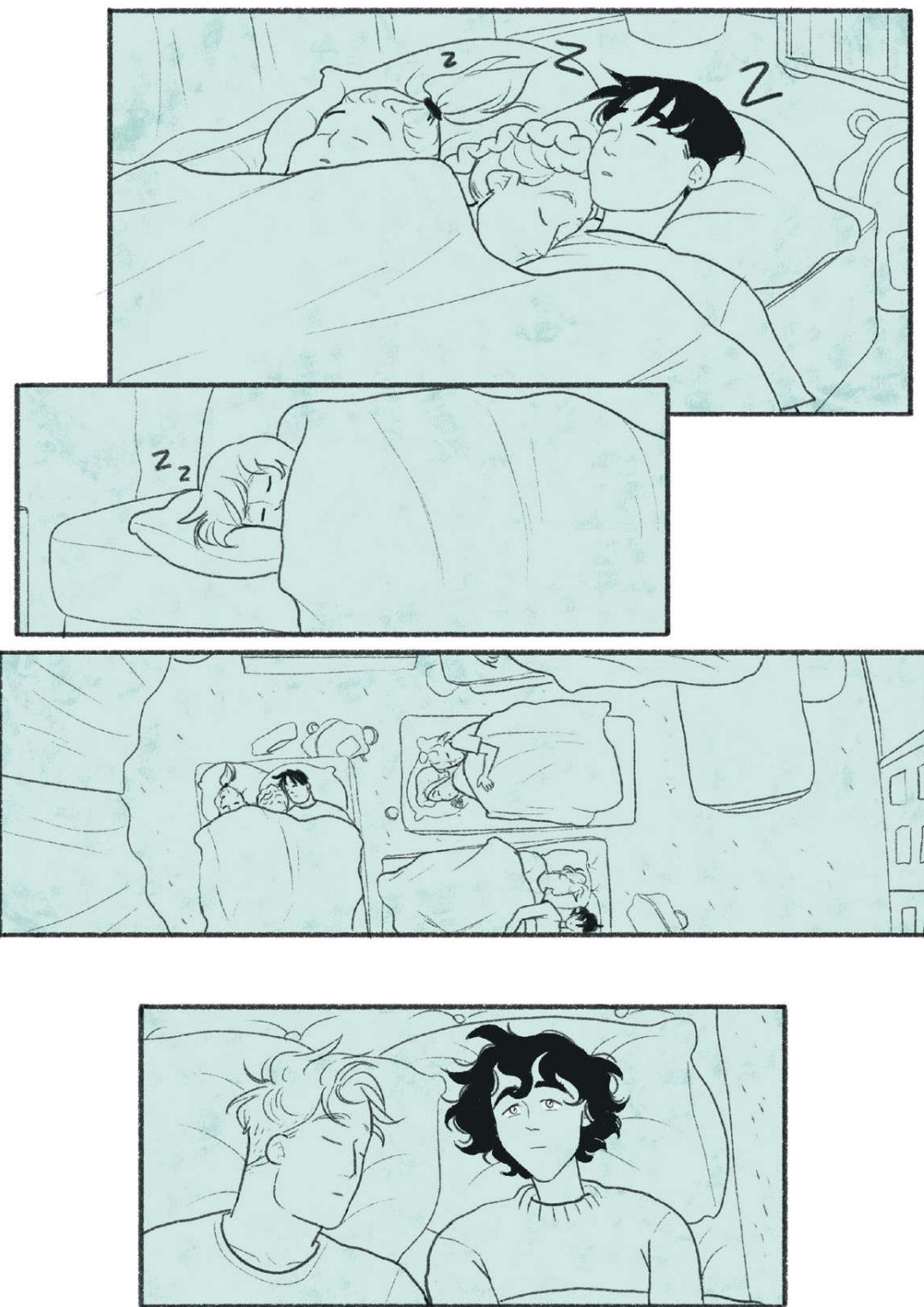


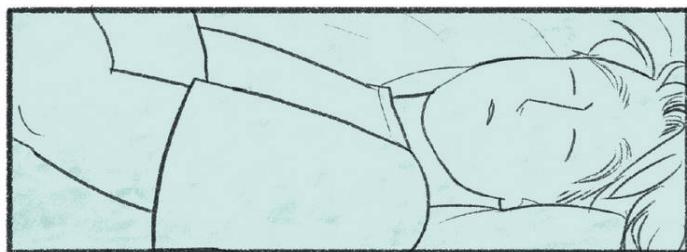






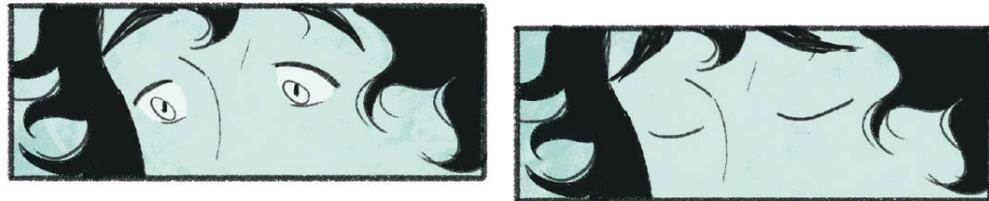






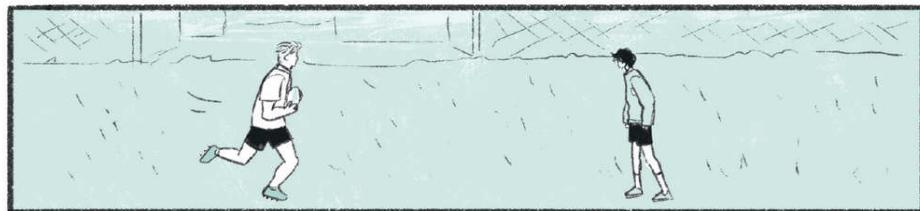


Não está com calor
com essa blusa?











Tipo, como eu sei se ele também está a fim??

Me sinto quase que nem no ano passado, antes da gente ficar, com um crush superintenso e sem conseguir parar de pensar nele... em NÓS DOIS.

Sr. Lange

2º ANO

Relacionamentos e Ed. Sexual



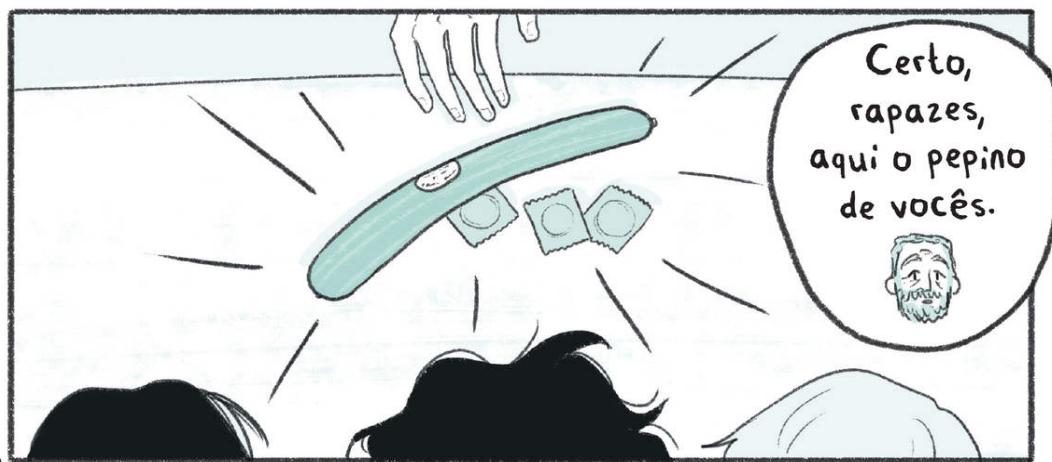
E, tipo, mesmo se ele quiser, não sei como vai ser e não quero que seja constrangedor e fique um clima estranho, seria horrível.

E se eu tô tão nervoso assim, vai ver NÃO ESTOU pronto de verdade, ainda que eu ache que esteja? Estou literalmente SURTANDO.

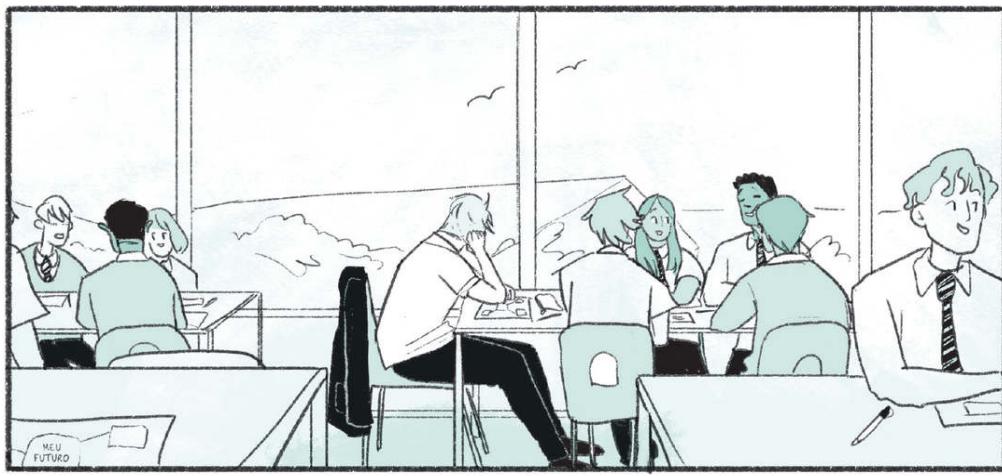
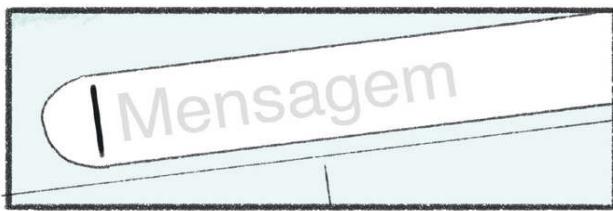


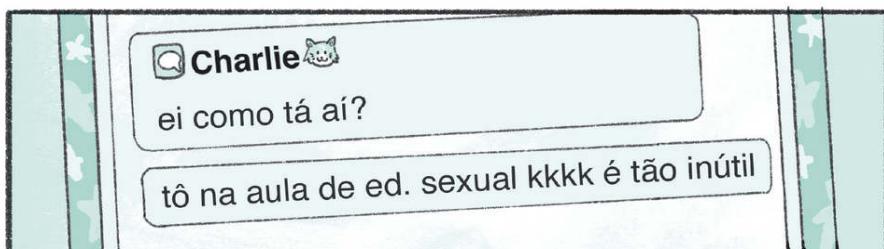
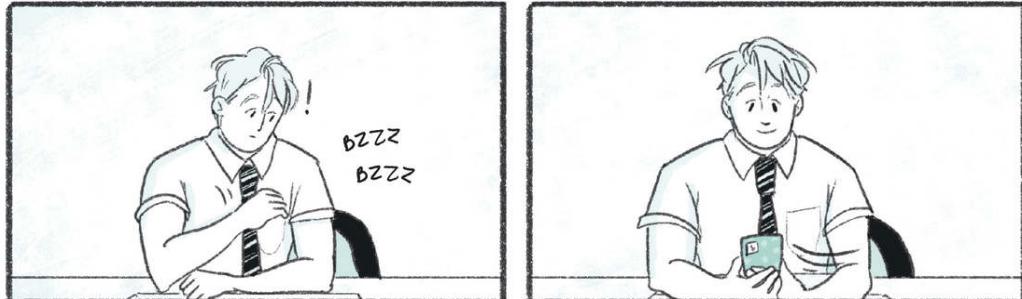
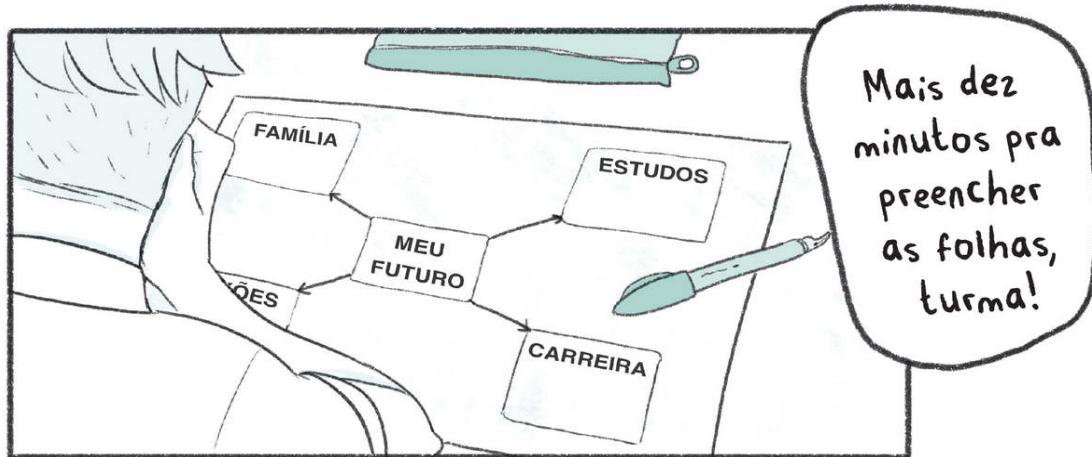


Faz tipo um ano
desde a última aula
de educação
sexval...

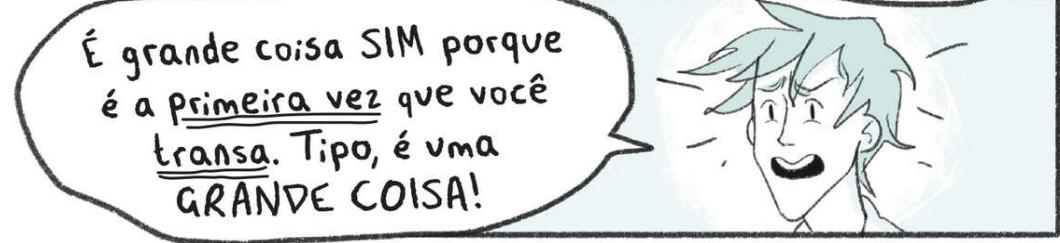
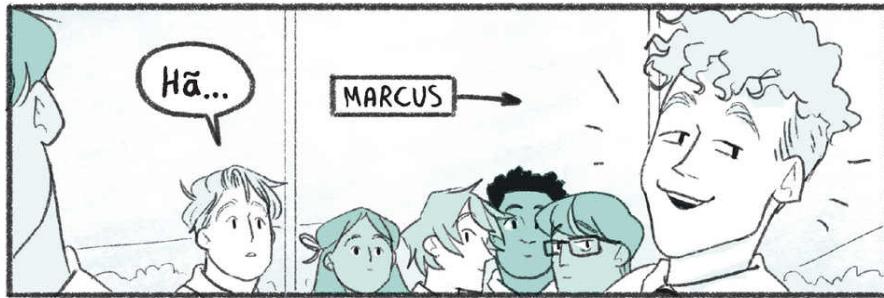








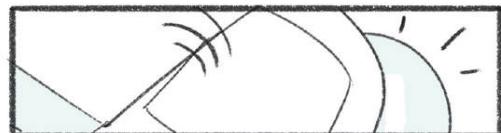
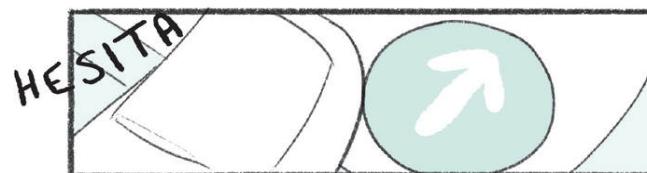












fuup



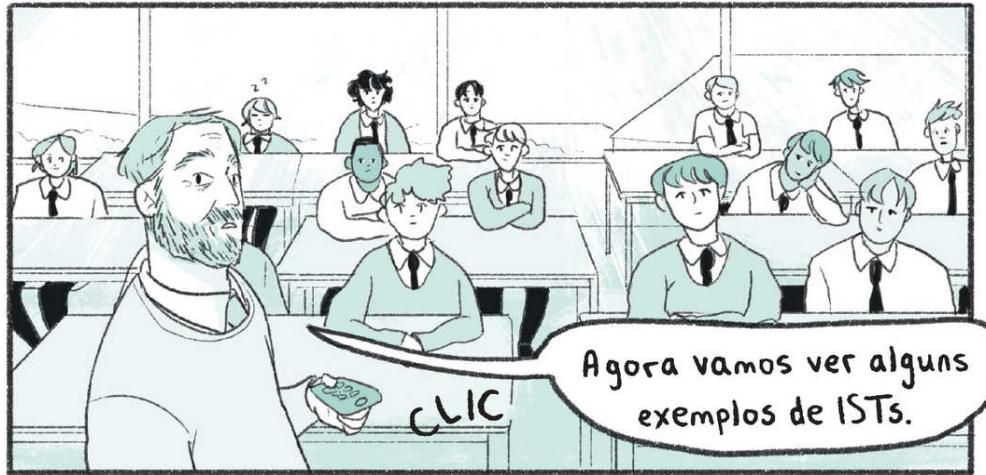
Talvez você deva tentar
em algo que não seja
um pepino da próxima vez

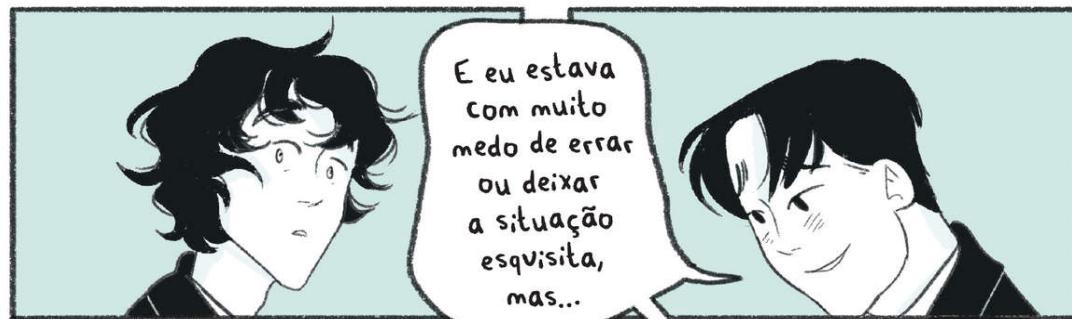






Silêncio, por favor.











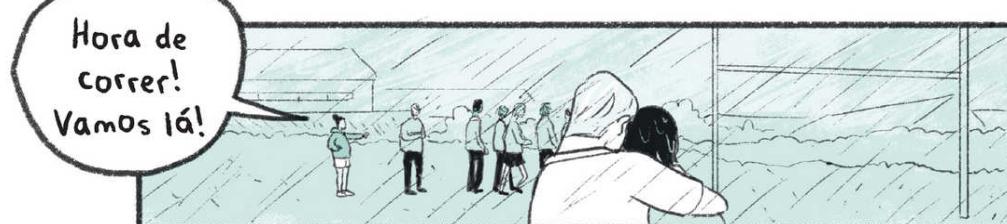


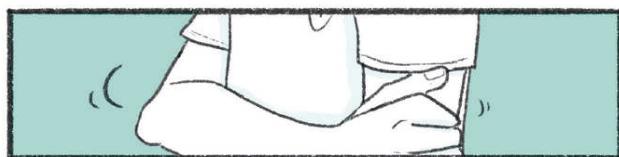
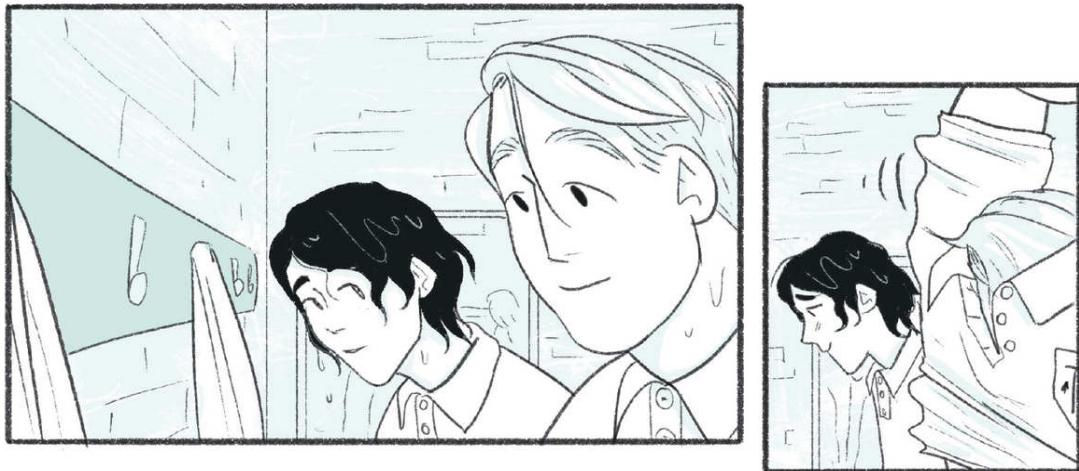


CHUÁÁÁ

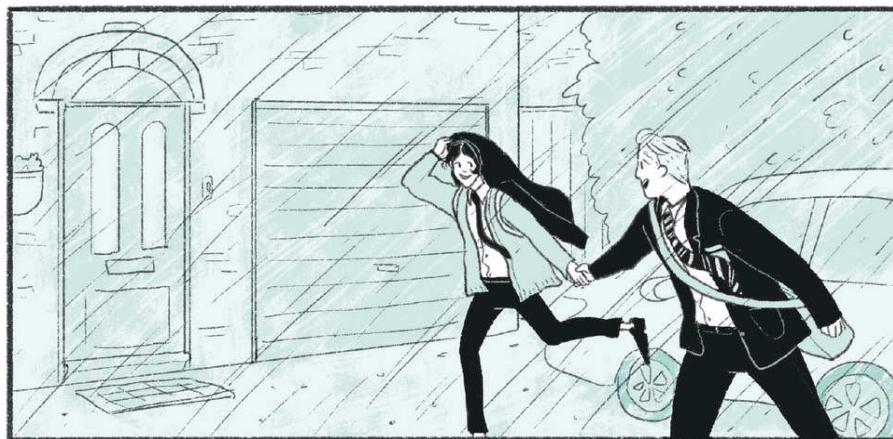


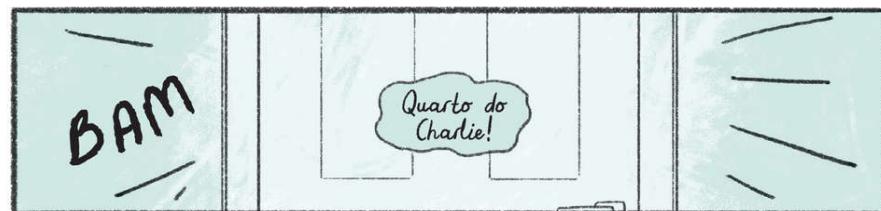




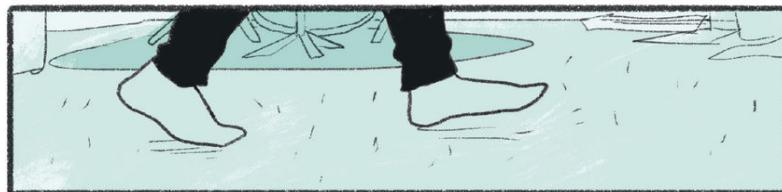




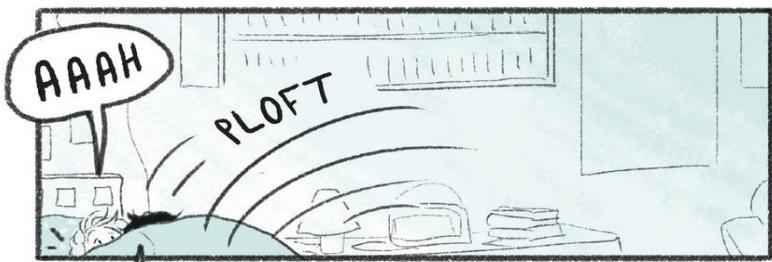


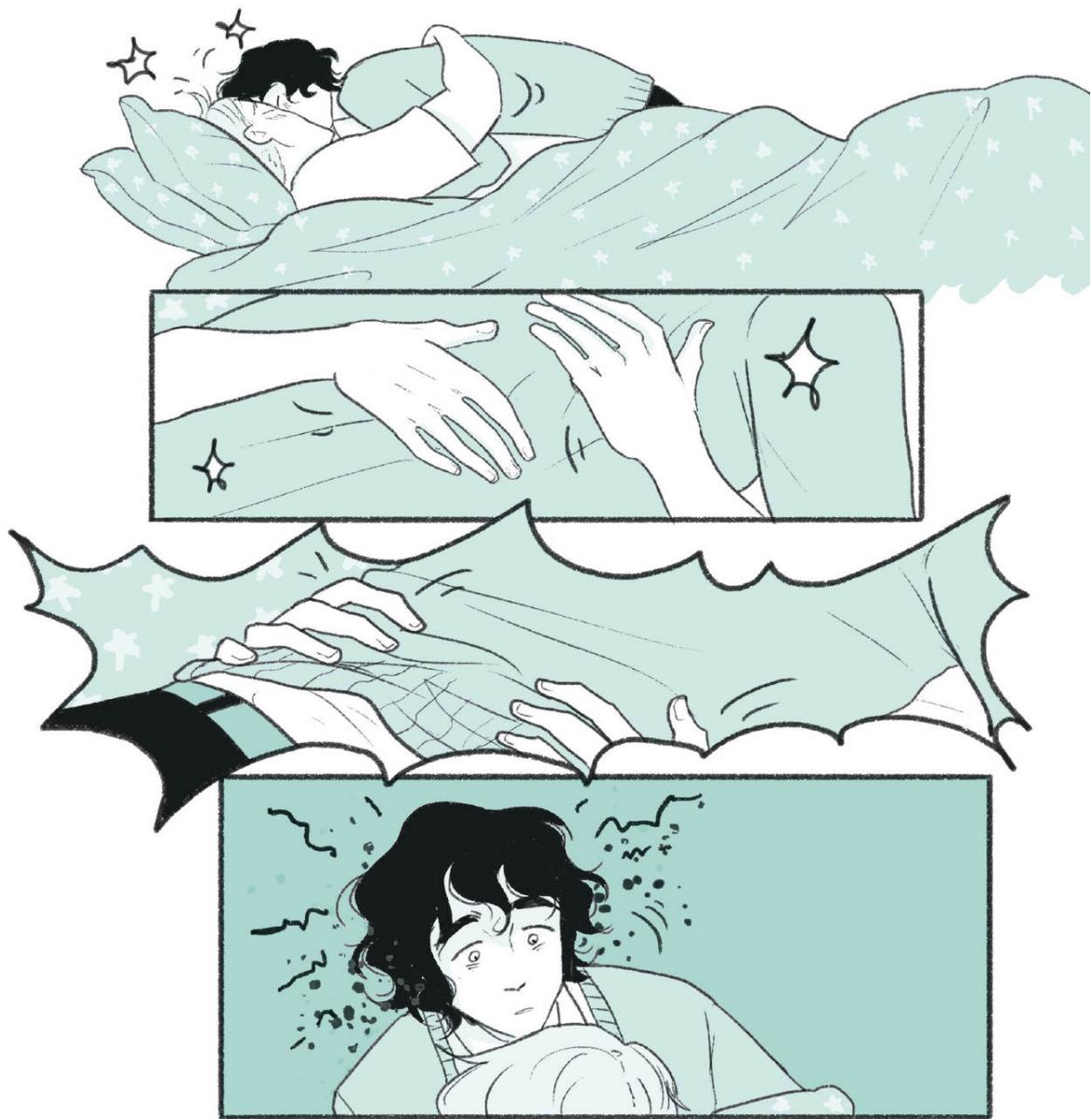




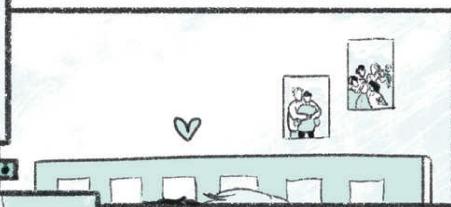
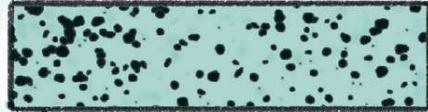
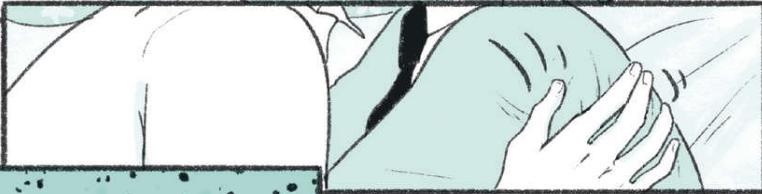












Posso...
tirar
isso?



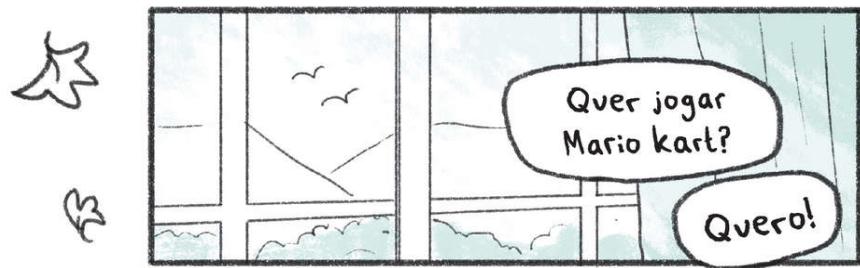














você estava fazendo
um ótimo trabalho,
na minha opinião







Sahar Zahid

Ei Charlie!! Então eu precisava te pedir um favorzão

Estou numa banda e vamos tocar no festival de verão da cidade em julho

Sei que você toca bateria e a gente precisa muito de um baterista

Você toparia?

oi!! aah não sei, fico nervoso de subir no palco...

tipo, já toquei na orquestra da escola, mas nunca numa banda pra valer

em geral só toco sozinho mesmo haha

Bom não precisa decidir agora! Me avisa!

vão ser quantas pessoas na plateia?

É um palco ao ar livre, então... todo mundo no festival???

aah sim nossa haha

vou pensar!! bj







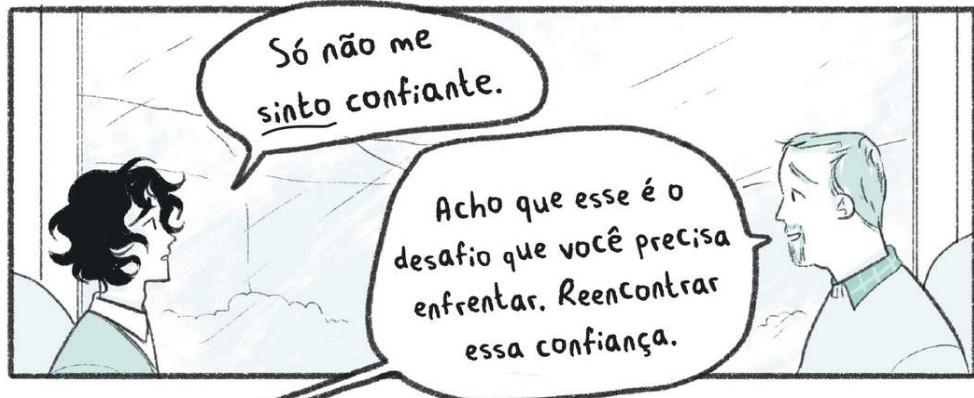








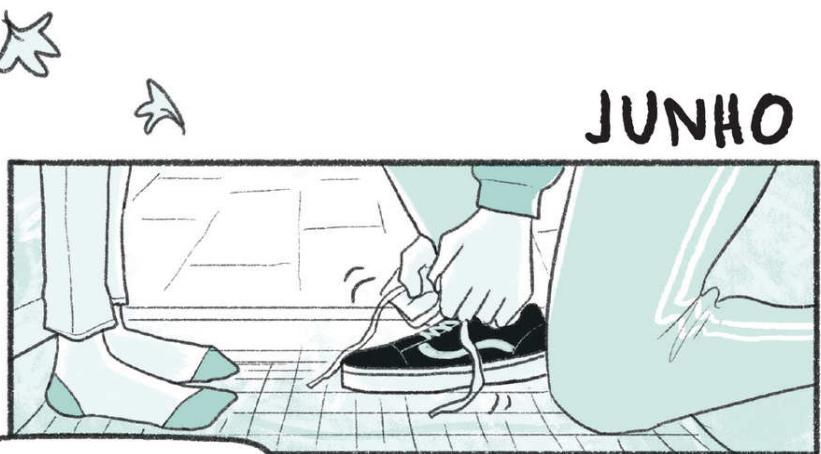






JUNHO

É meu
último
dia de aula
amanhã.



Espera, já?

Sim, vai
começar
minha
semana
de estudos
livres.



Vou sentir
sua falta na
escola...

((SENTA))







Só não sei o
que quero fazer
da vida



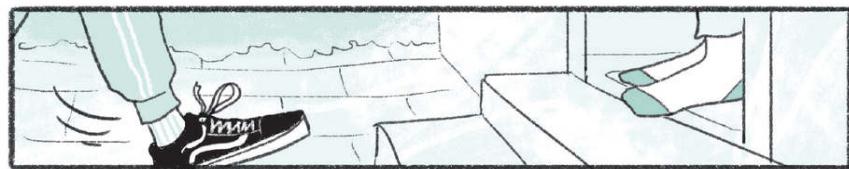
e parece que
tenho que tomar
essa decisão
agora.



Acho que não?

Ha ha

















O que eu mudaria no Colégio Truham?













Acha
que seus
pais
deixariam?







Você e Charlie estão
se protegendo, não estão?



Sei que você e Charlie não devem ter se relacionado com mais ninguém, então os riscos são baixos, mas é bom se prever...

MÃE.



Se precisar
que eu compre
alguma coisa,
passo na
farmácia
quando
estiver
voltando do
trabalho

Mãe, por
favor para
de falar

Tá

É óbvio
que estamos
tomando
cuidado

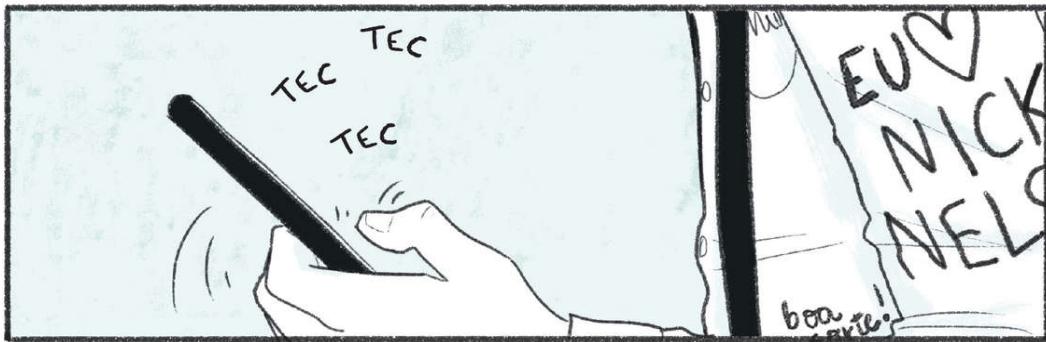
Tá

E posso
comprar... minhas
próprias coisas

Tá. Legal.







vou dar um jeito de convencer minha mãe



SÁBADO



DOMINGO



23

23





... algum dia.



A gente
estava pensando...
em breve.

Em breve quando?

Sei lá,
em breve!

... Não sei, não,
Charlie.

- Por que
não?

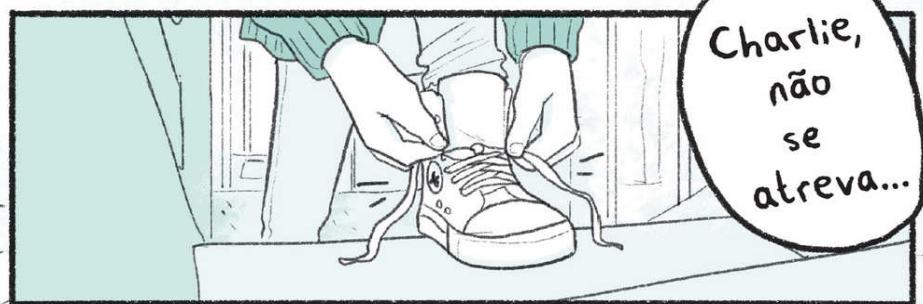
Não estou
dizendo
não, é só
que...

Você ainda tem
as provas finais e...
e esse é um passo
bem grande...



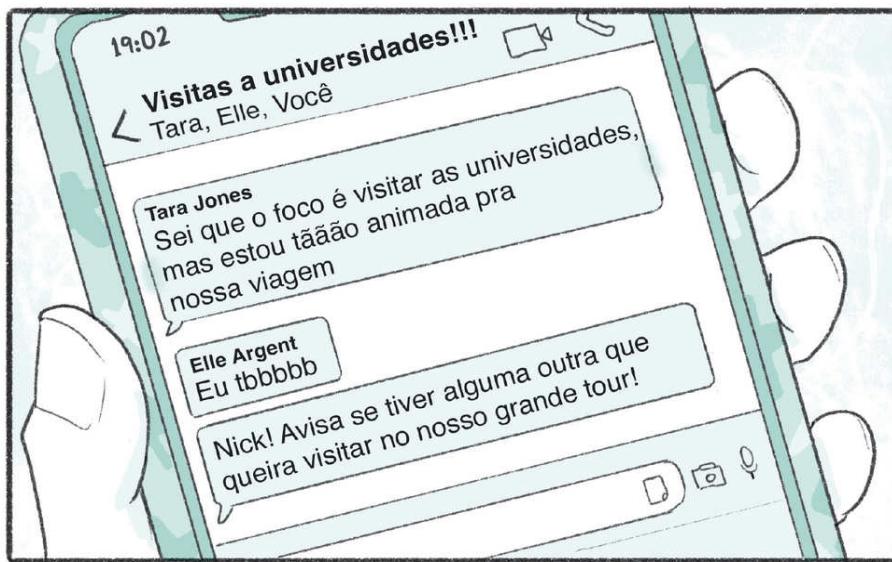
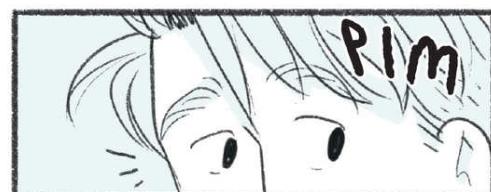


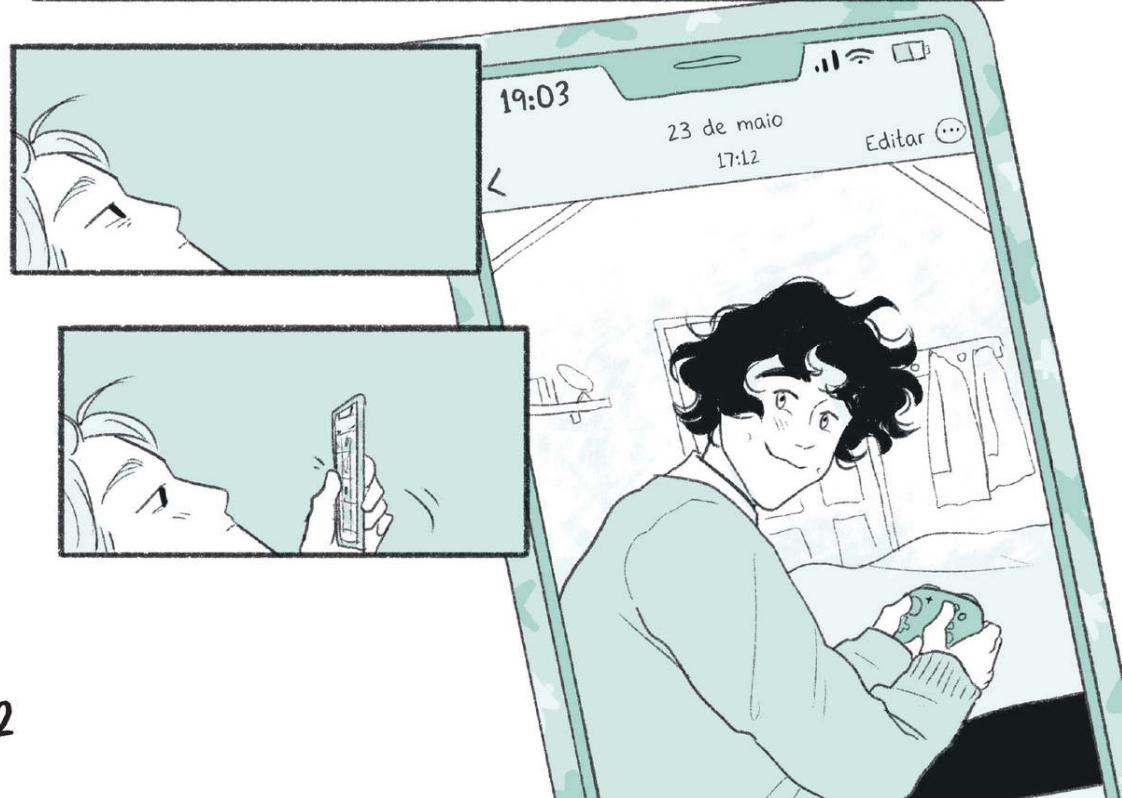
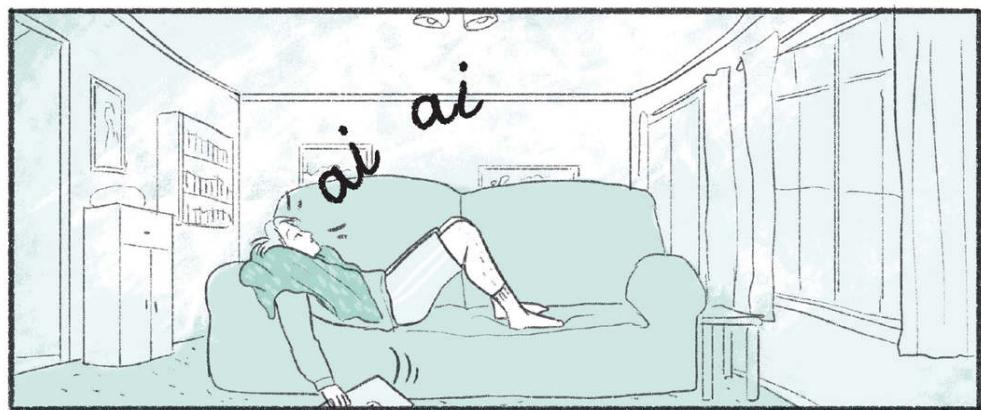








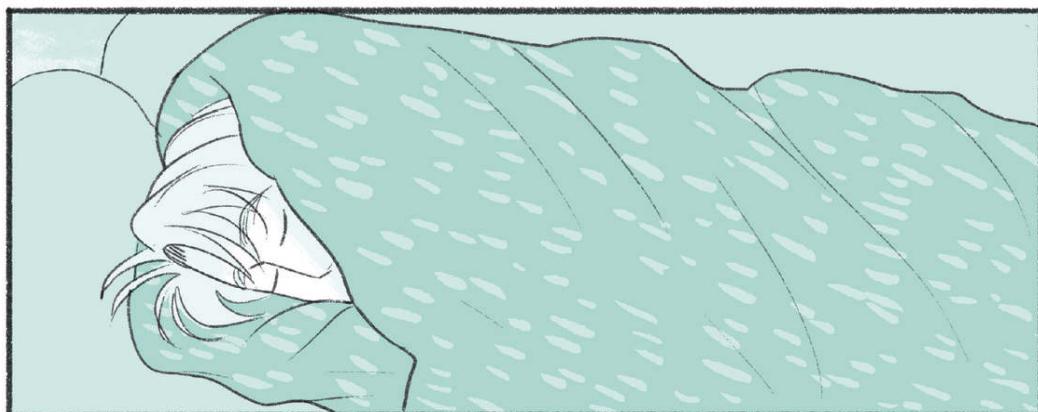
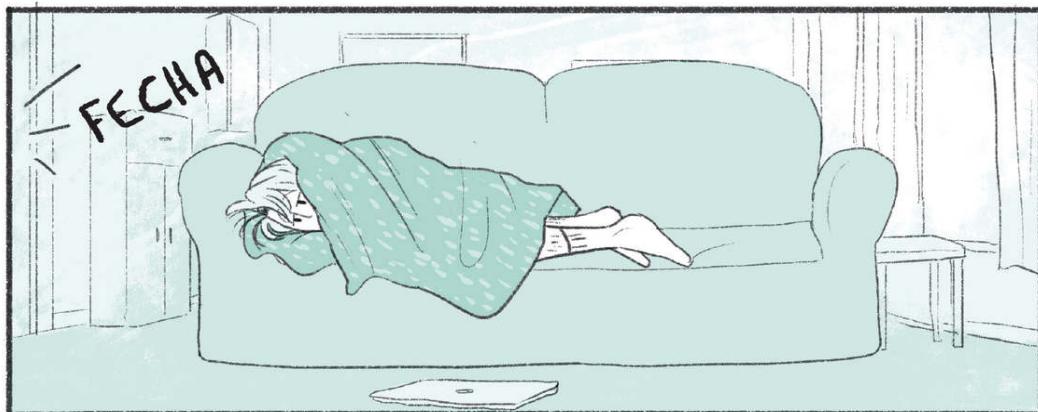
























quero transar com você.
Qual é o problema disso?!



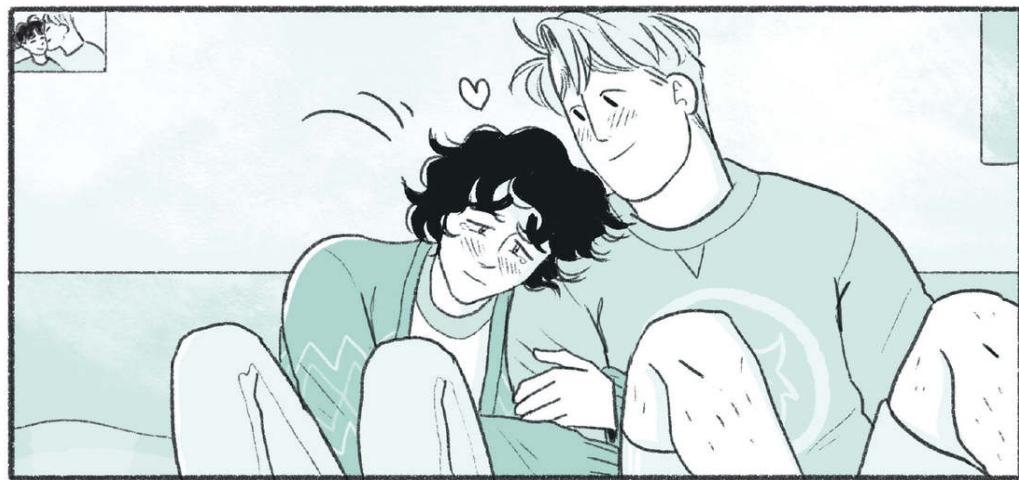






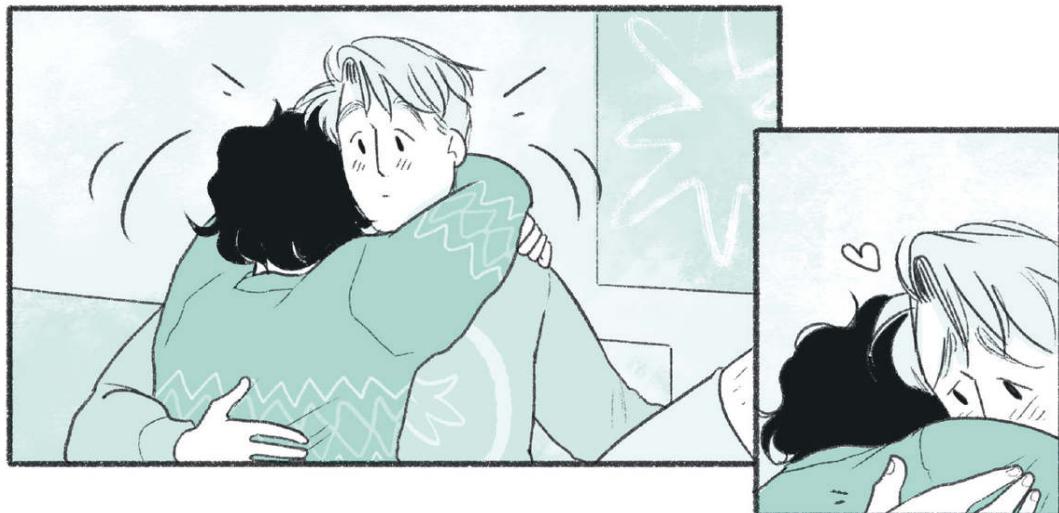














Eu
estou
aqui.















você
quer

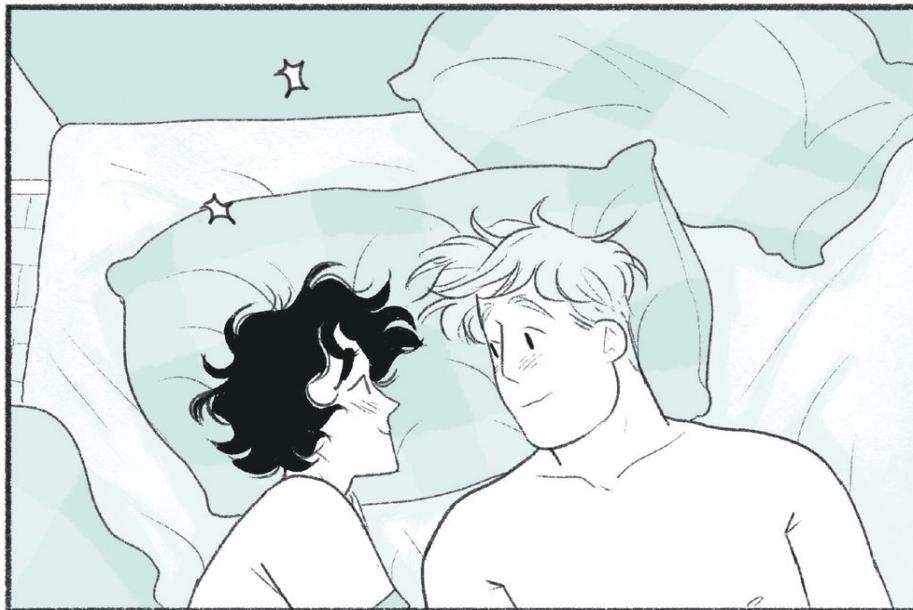
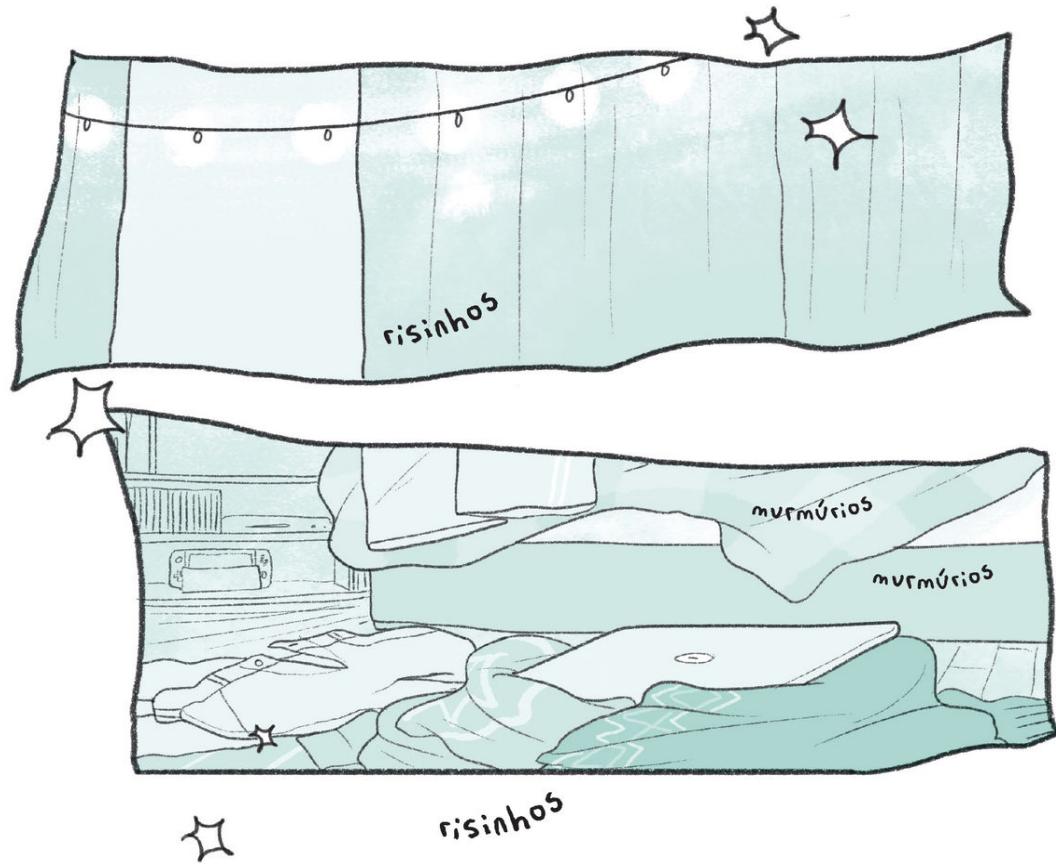










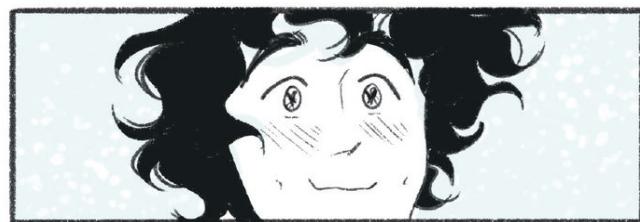




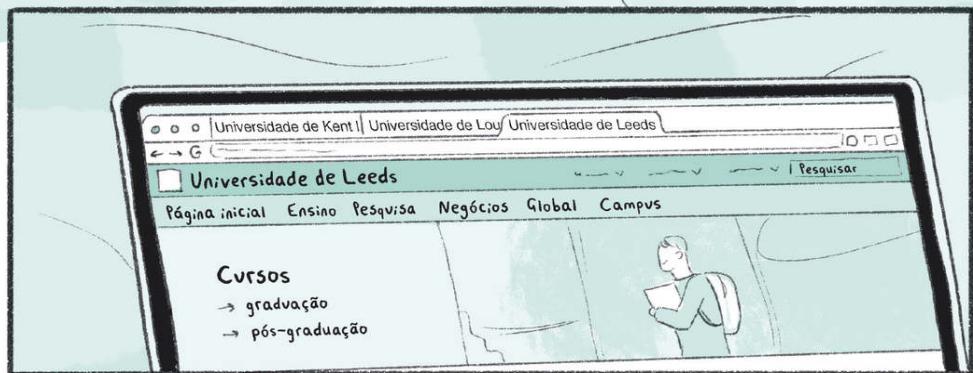
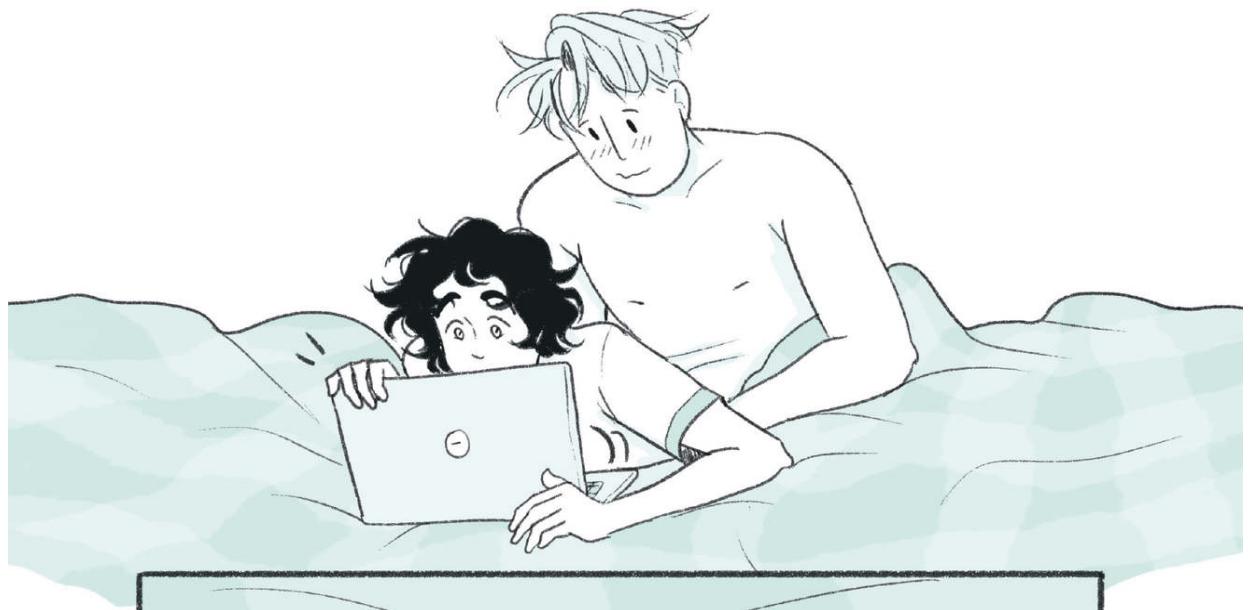










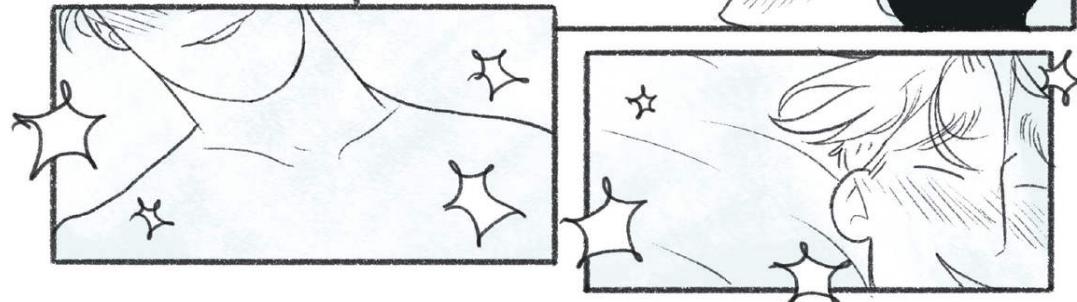


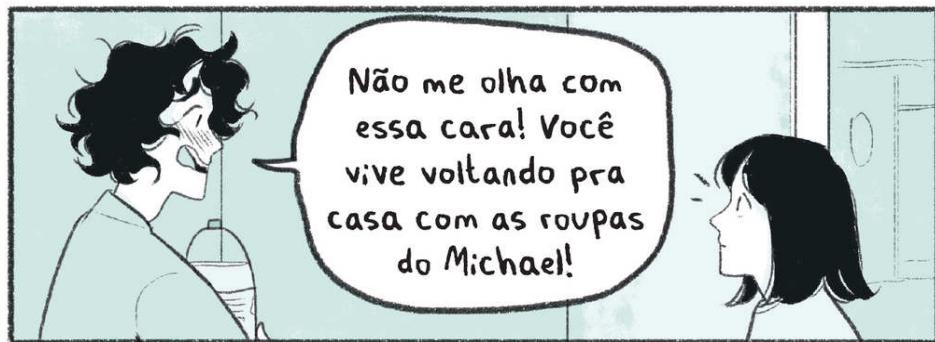








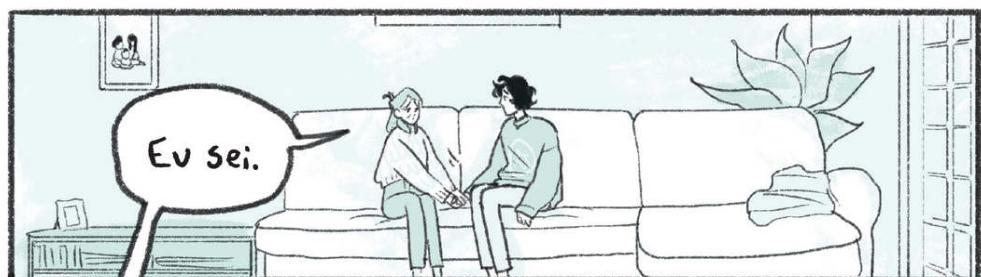
















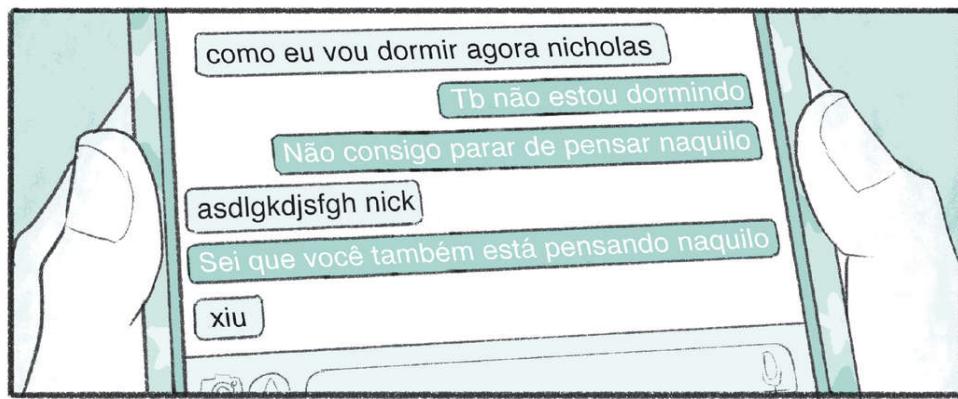
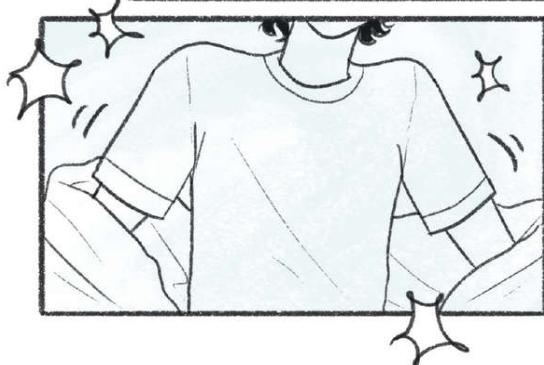
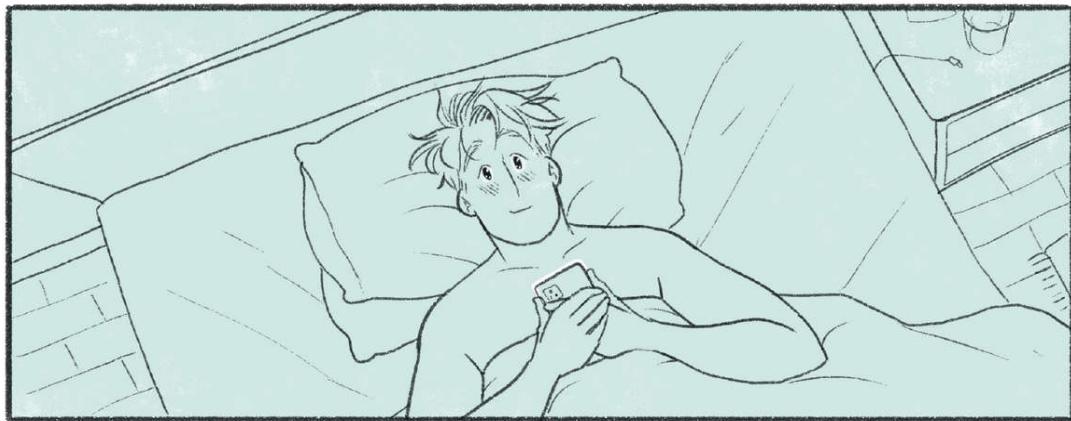
Obrigada,
Charlie.





Tec Tec fuup





primeira semana

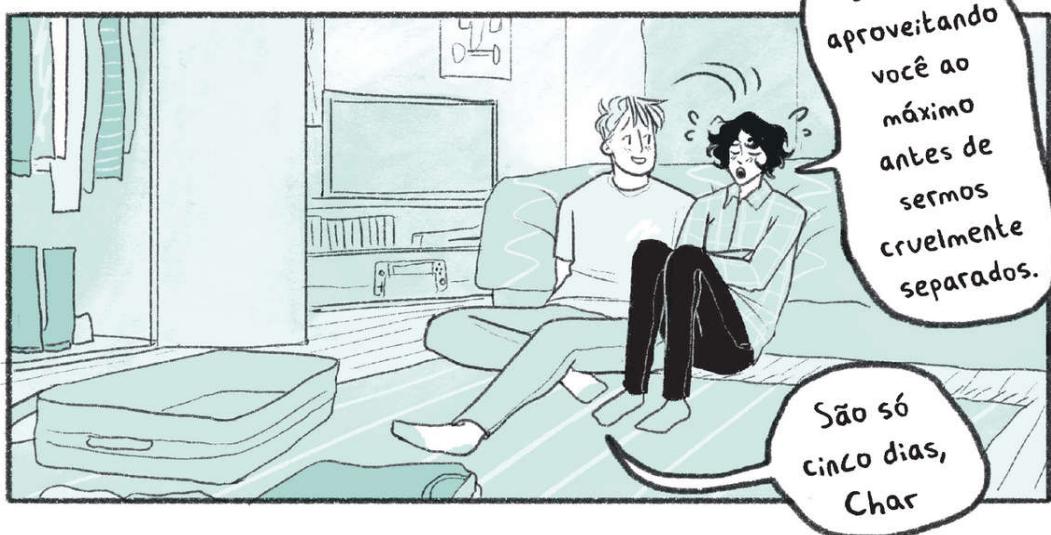


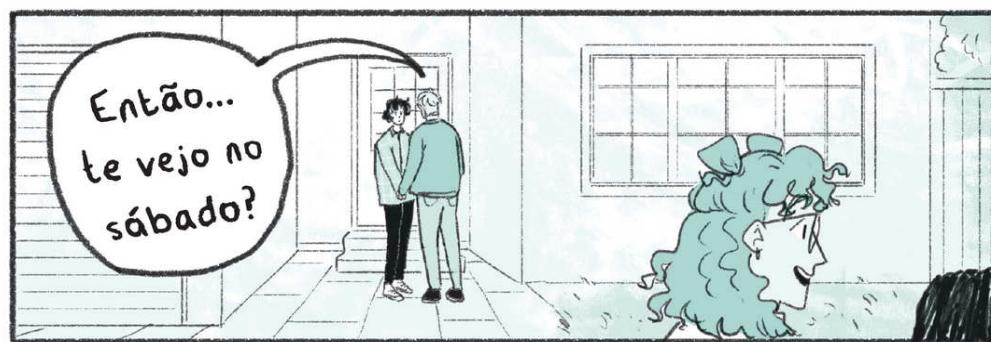


segunda semana ↗



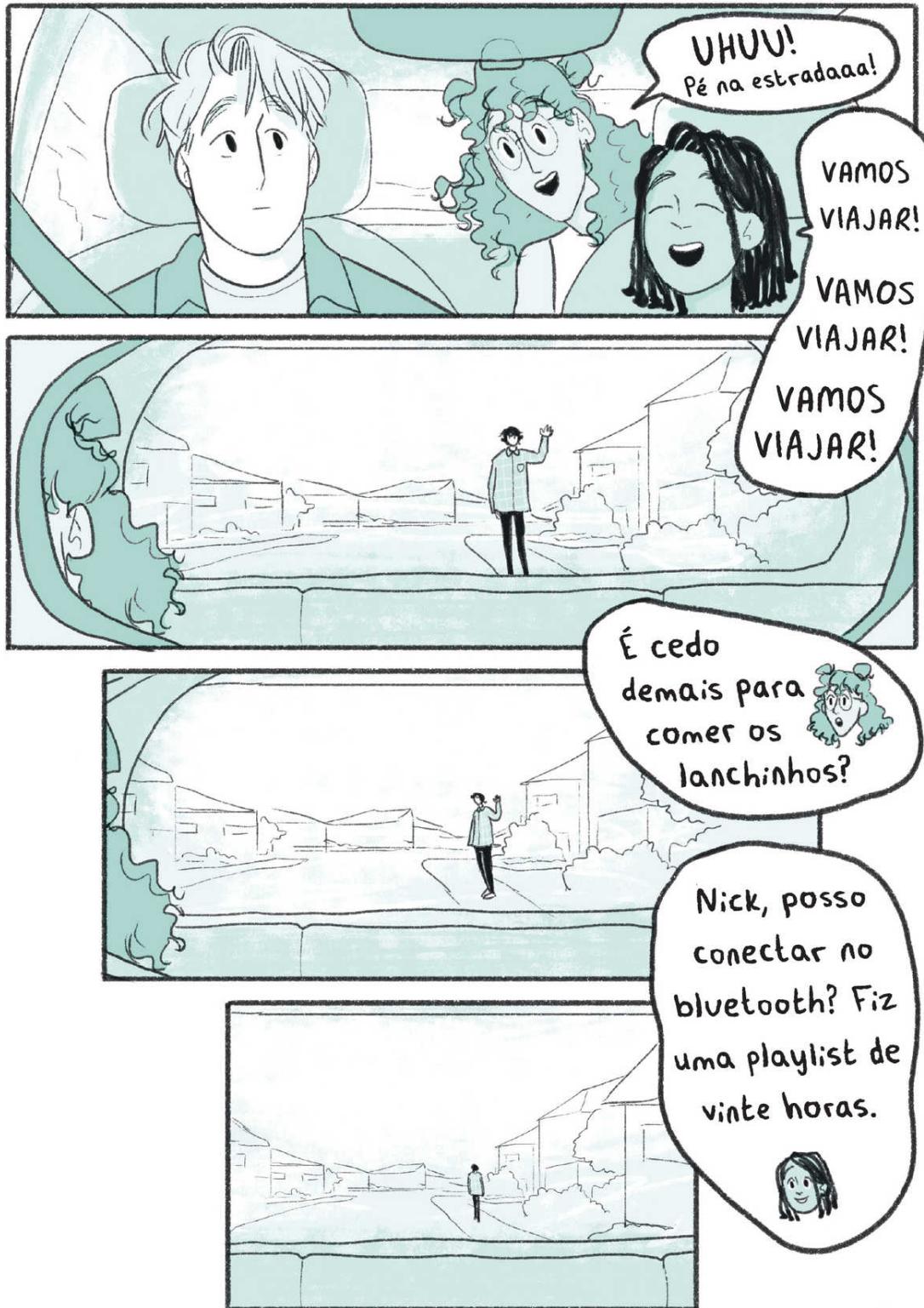






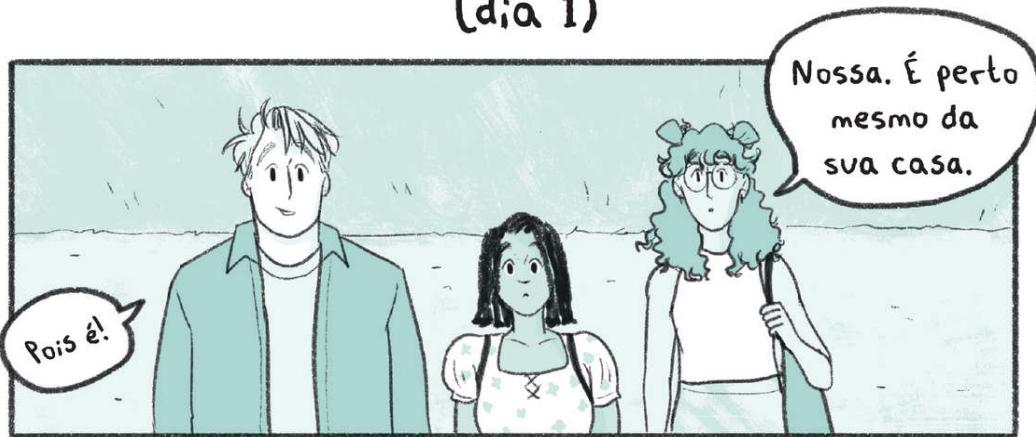






15 MINUTOS DEPOIS

UNIVERSIDADE DE KENT (dia 1)







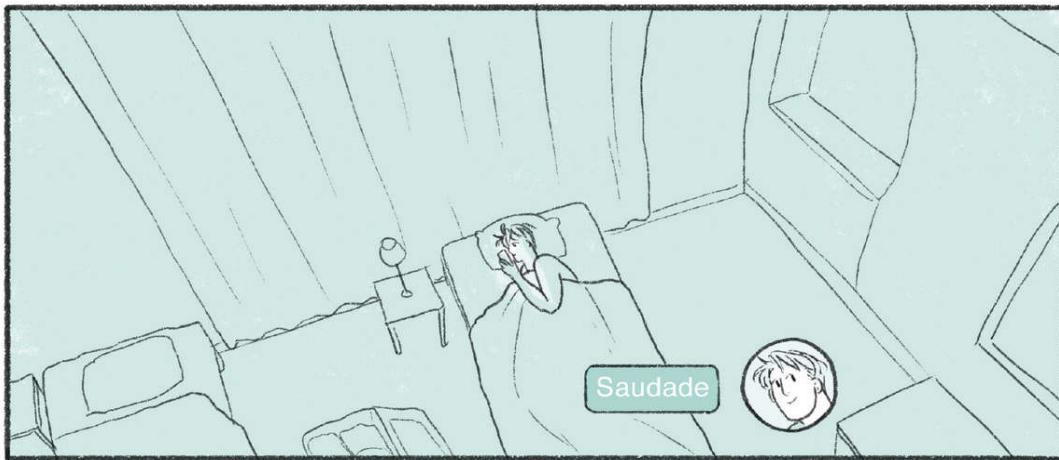














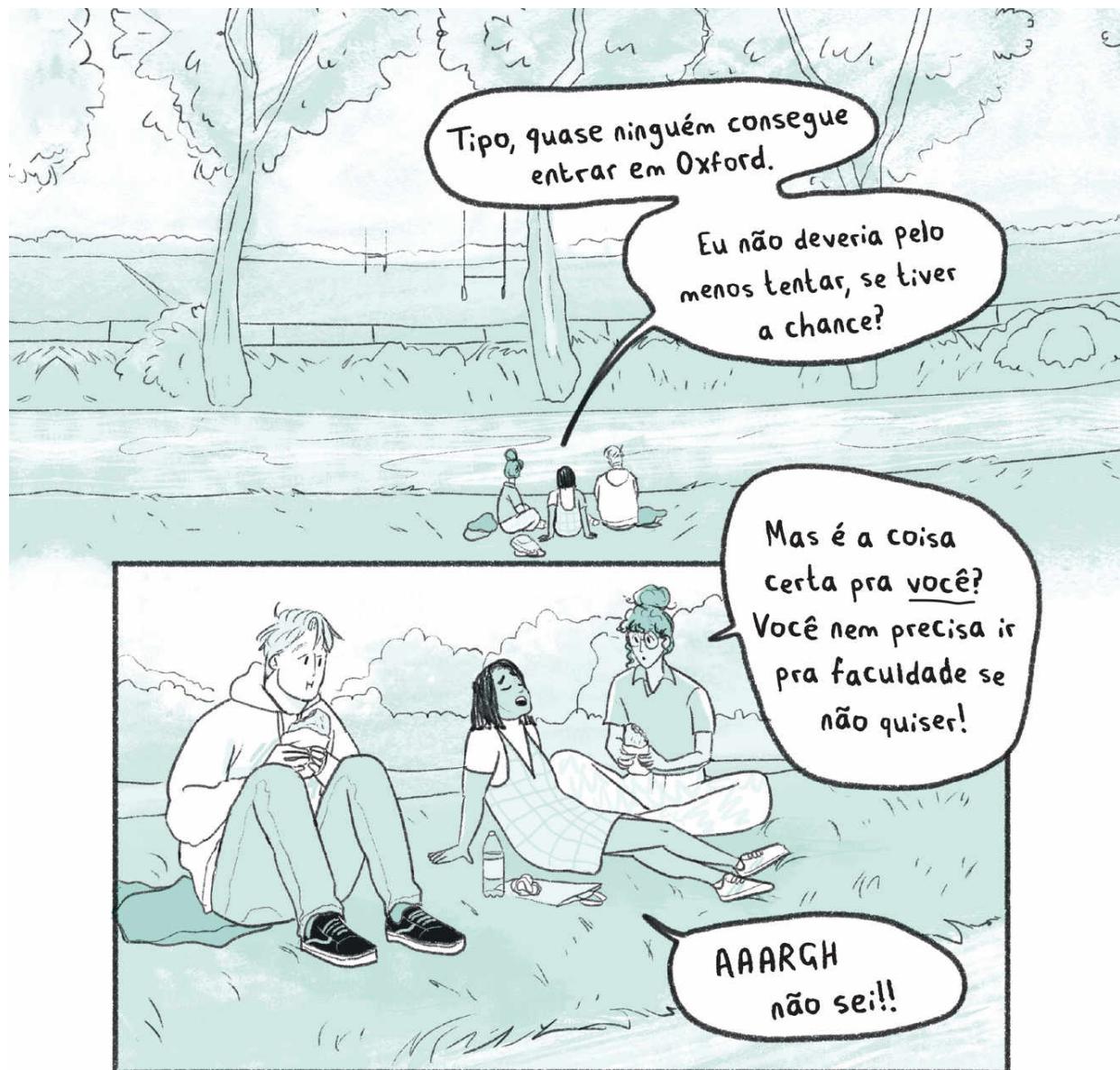
dia 2



UNIVERSIDADE DE OXFORD















Penetração? Tudo bem, vocês
podem chegar lá depois

Tem pessoas que querem
que nem gostam disso, né?

Acho que... acho que a
gente... não acredito que
estamos falando disso...

A gente
precisa da
fofoca,
Nicholas

Ai, meu Deus, já sei aonde a
gente precisa ir de tarde!









dia 3

UNIVERSIDADE DE LOUGHBOROUGH



223







Tipo, sei que
não vai ser fácil
pra mim e Tao.



Mas não vou sacrificar meu
futuro por um relacionamento.



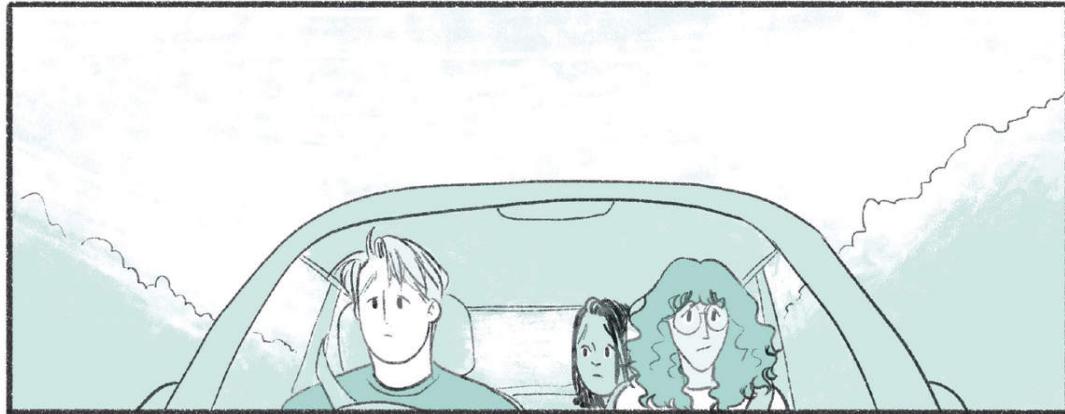
À distância pode rolar!
Muitos casais conseguem.

Sim. Acho que a gente
vai ficar bem.

Nick...



Você e Charlie
conseguiram
namorar
à distância?





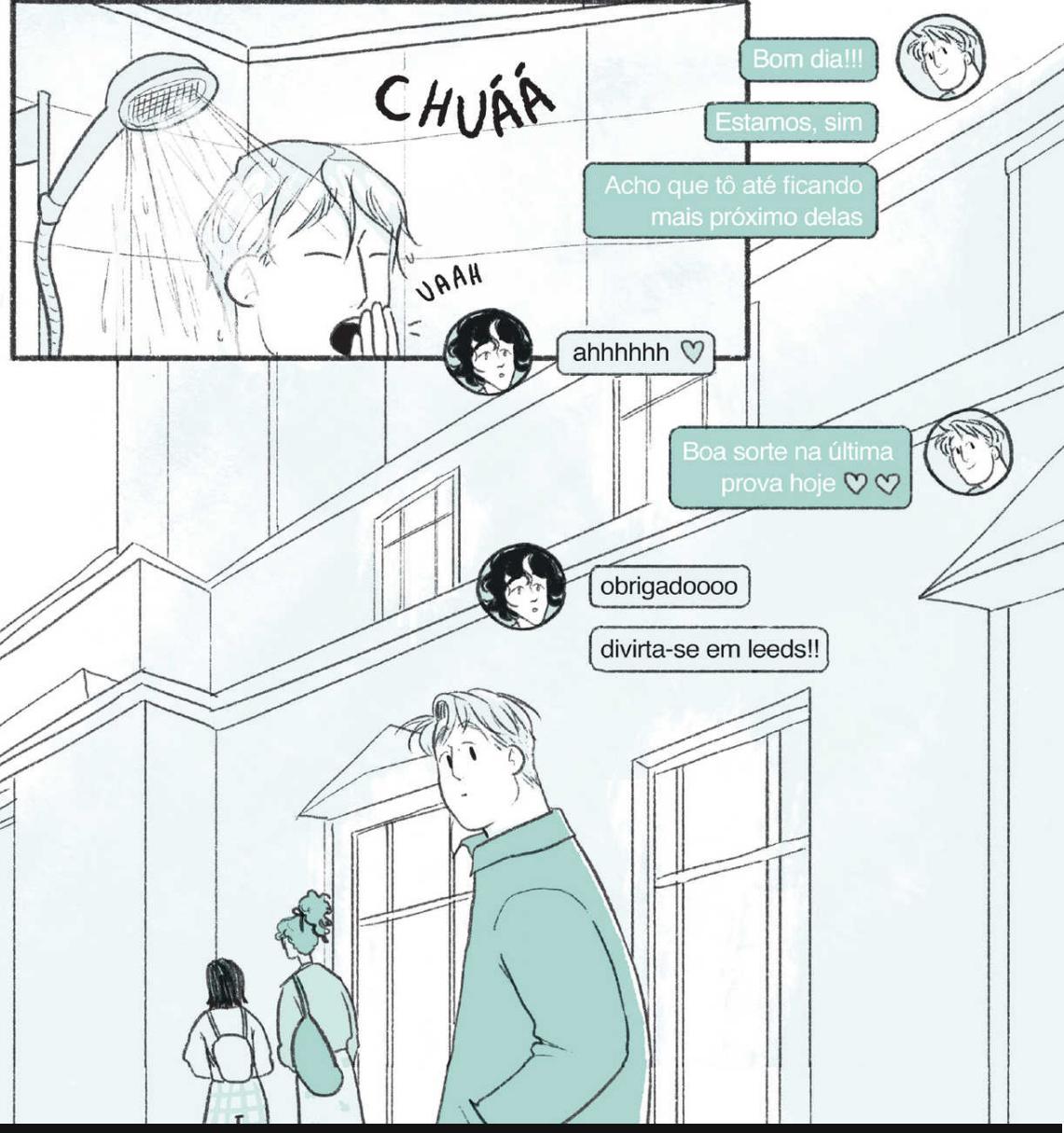
dia 4
UNIVERSIDADE DE LEEDS

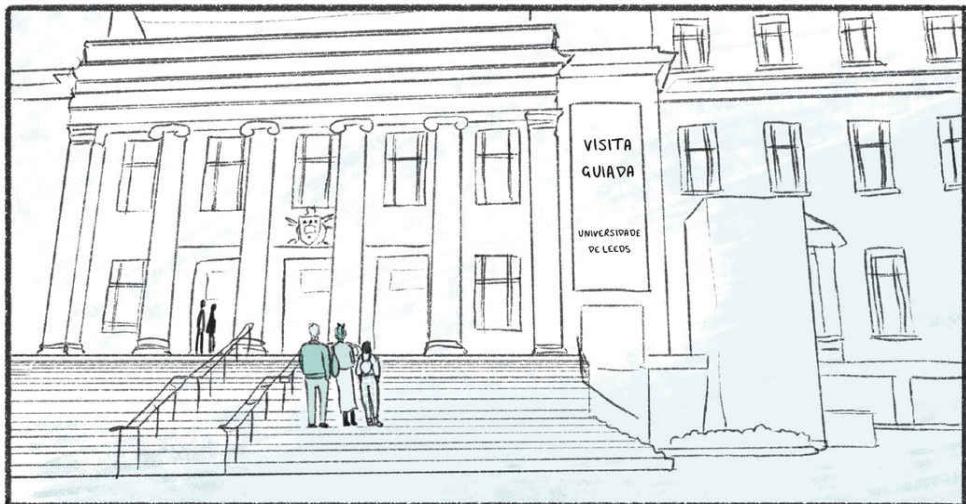




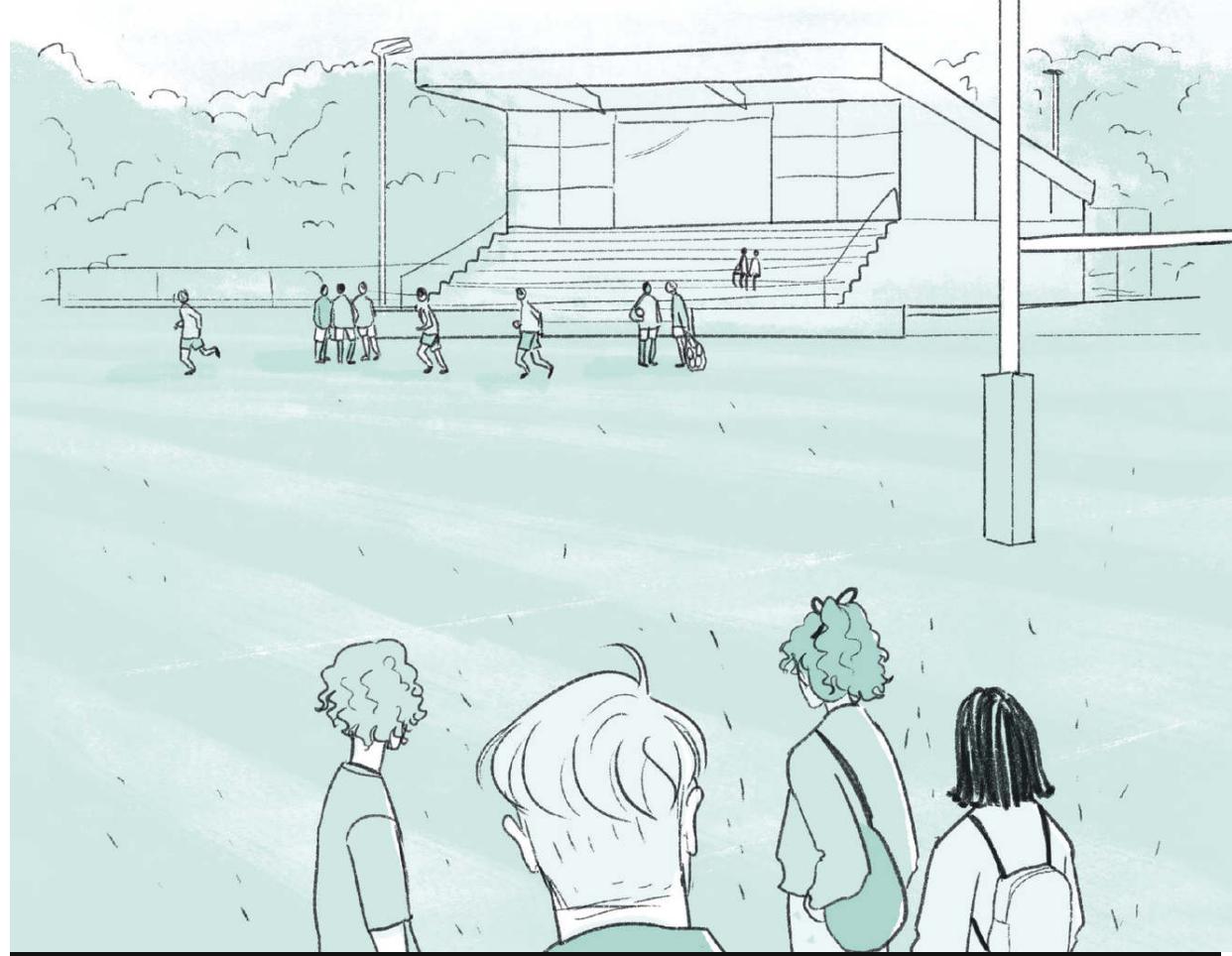
bom dia ❤

espero que você e as meninas
estejam se divertindo!!





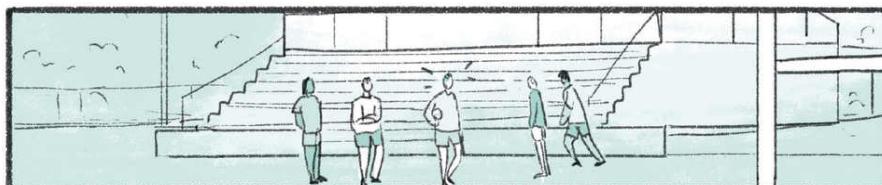


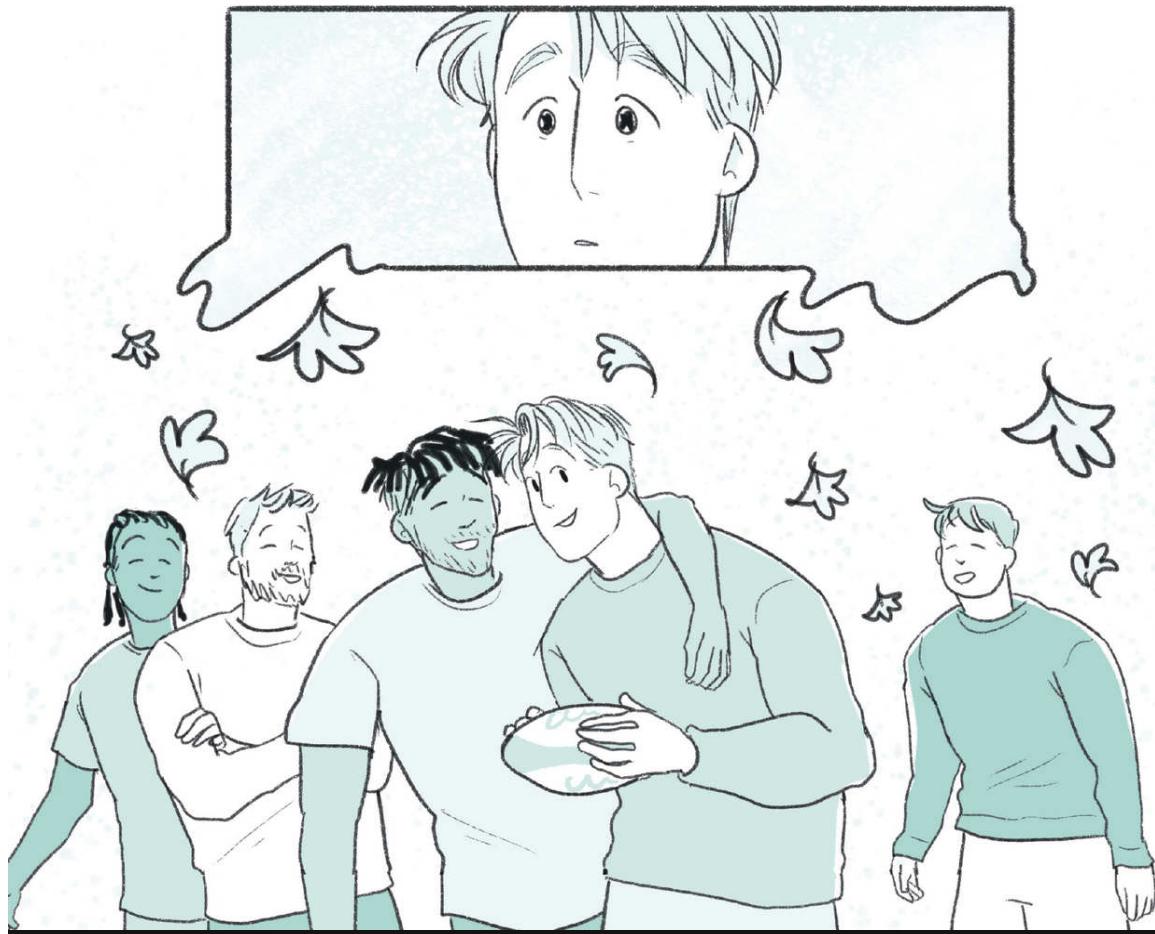


Você quer continuar com
o rúgbi na faculdade?



Meu namorado está num
dos times. Ele adora!

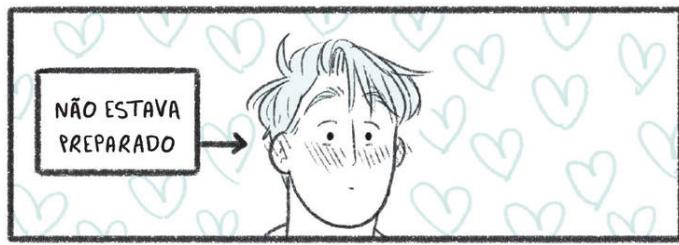




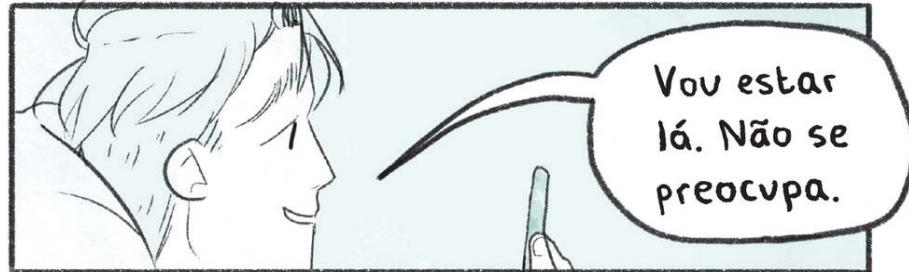


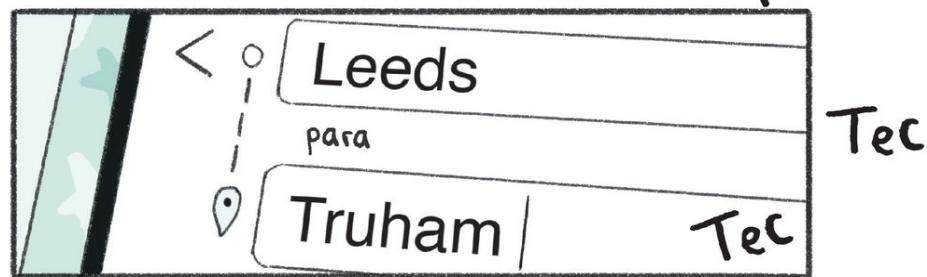
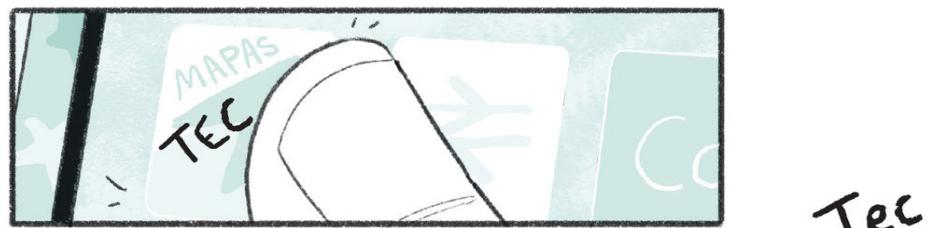






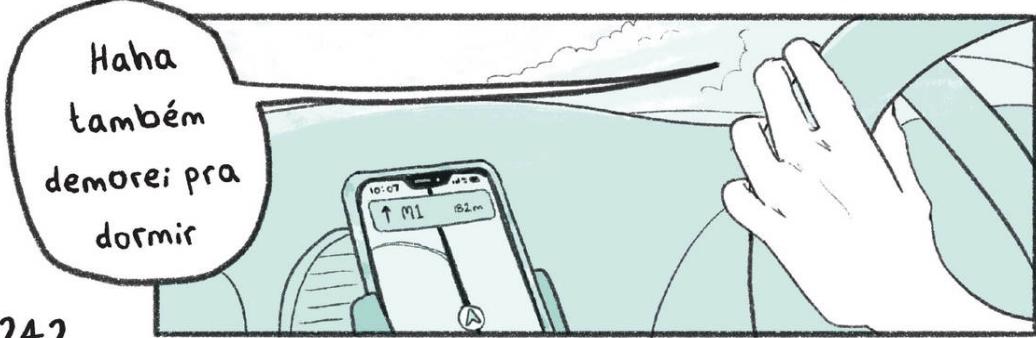


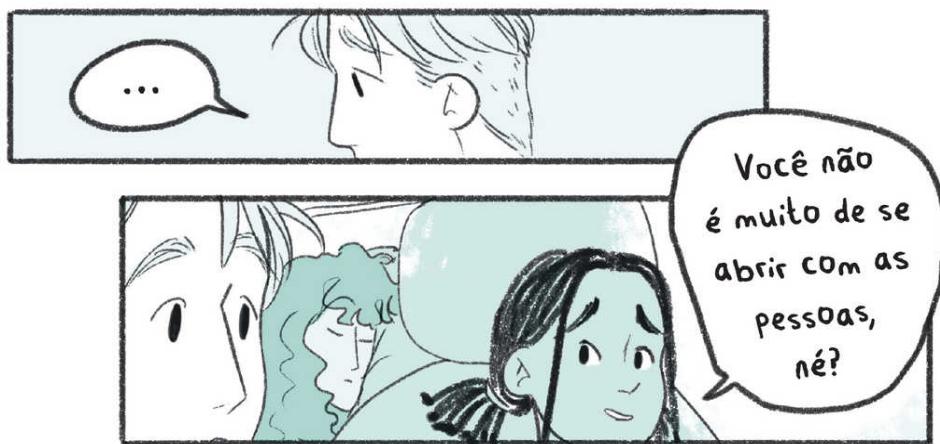






dia 5





Você não
é muito de se
abrir com as
pessoas,
né?

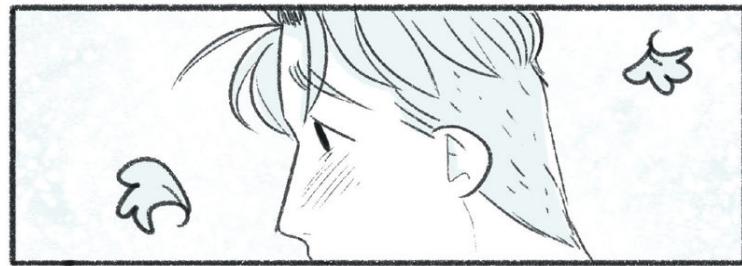




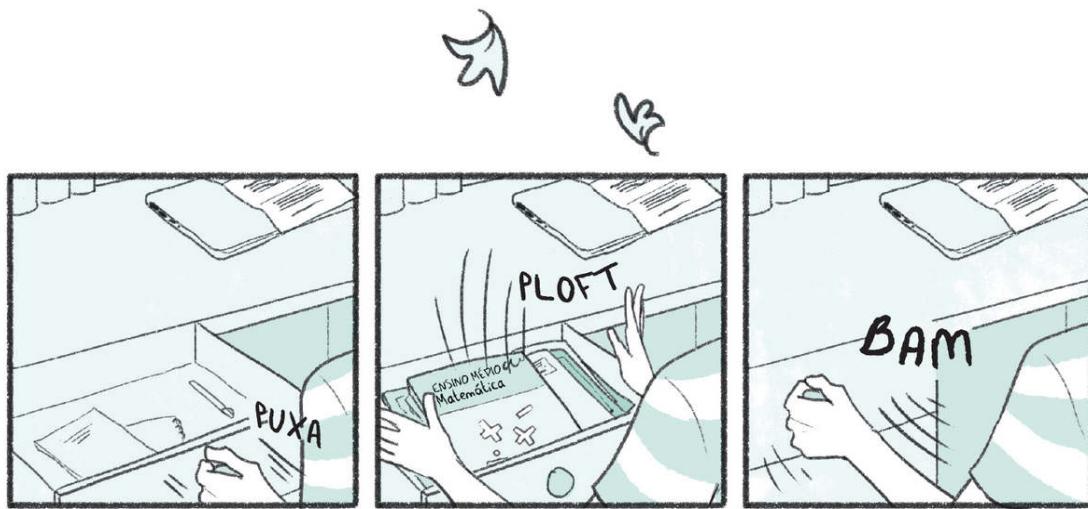
Nick, você sempre coloca os sentimentos dos outros acima dos seus. E sei que você e Charlie se amam, mas esse é o seu futuro.

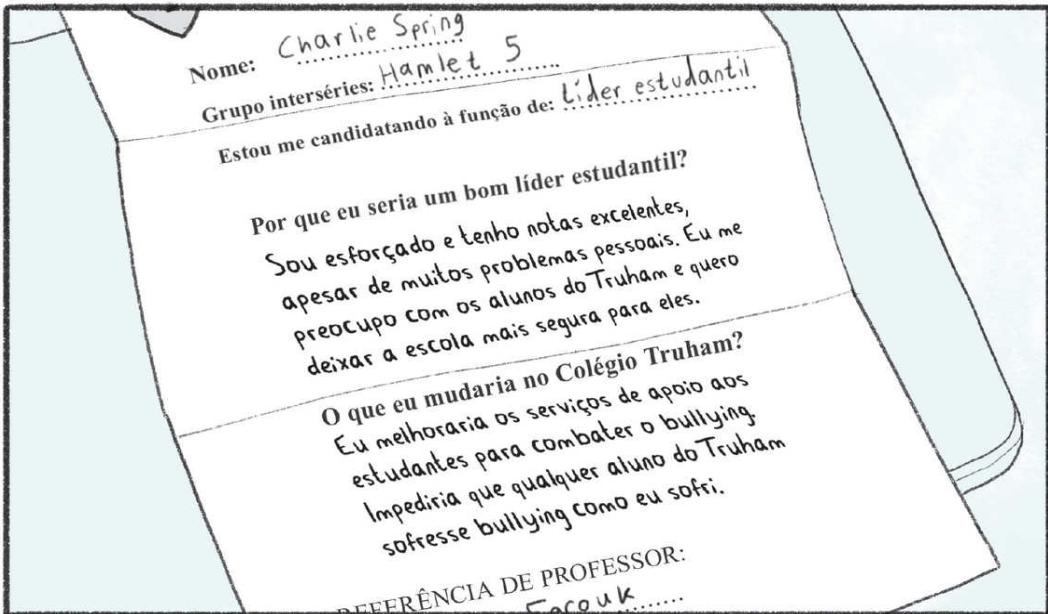






Seja sincero com ele. Vocês são Nick e Charlie. Vão ficar bem.









Ei, está
pronto pra ir?
Vamos sair
daqui a pouco

TOC
TOC

Estou
pronto!!

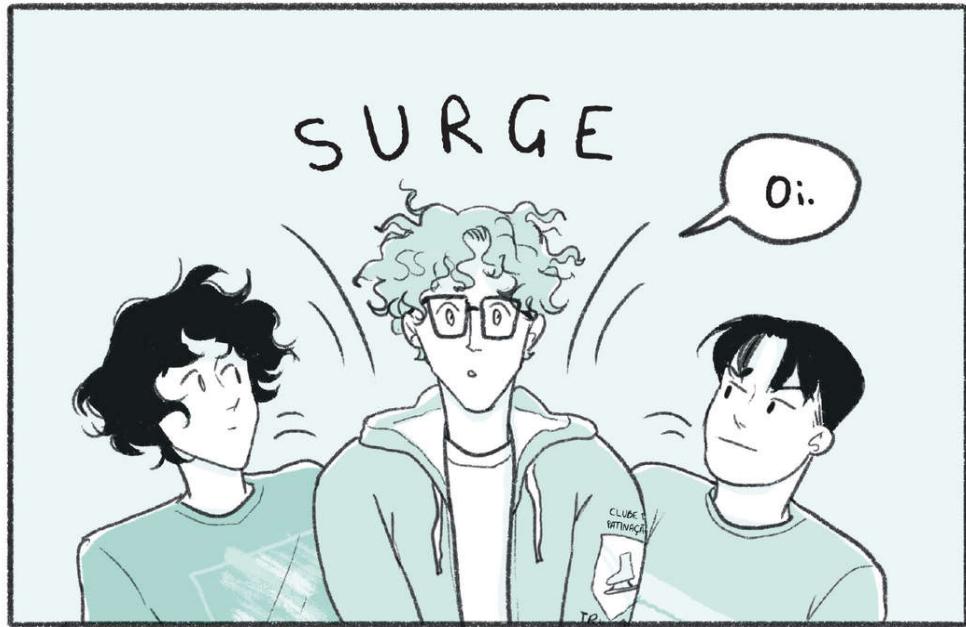




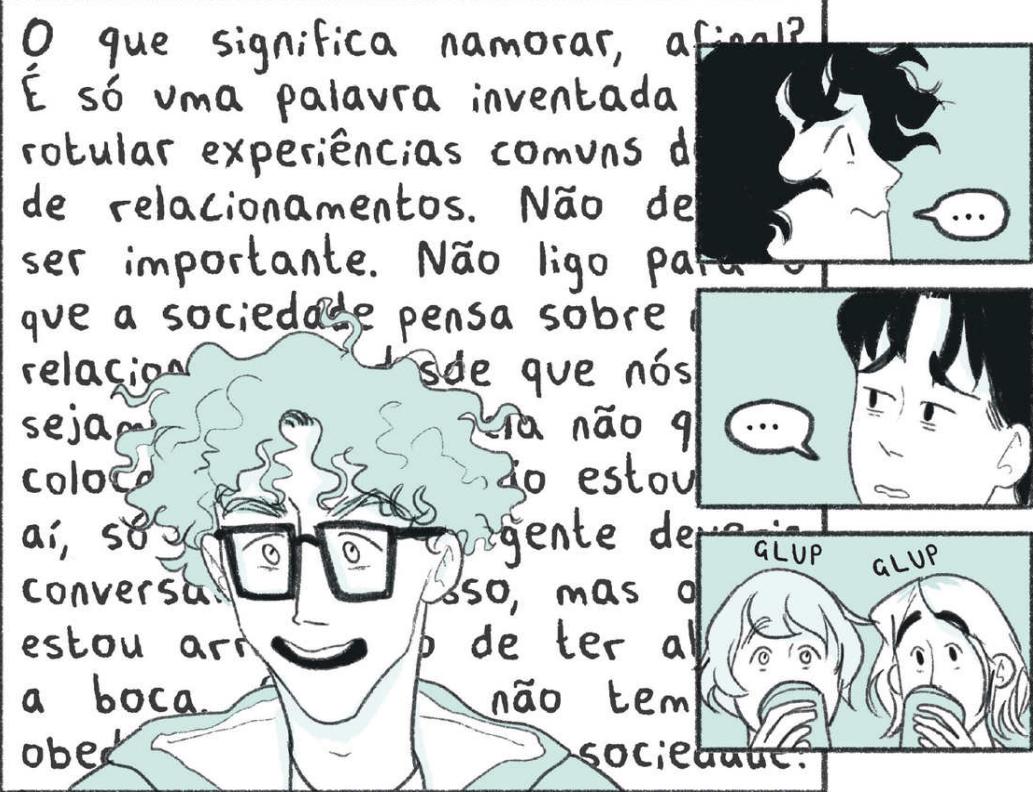










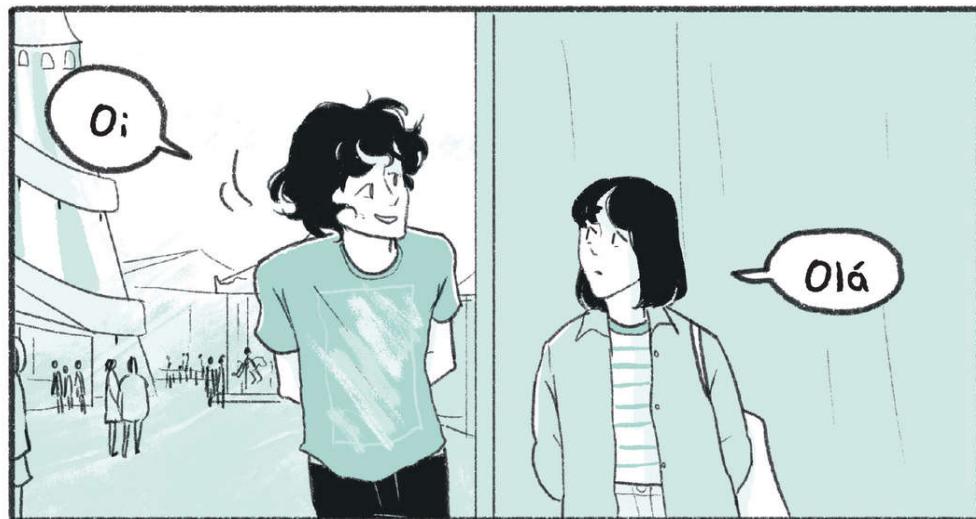


Quer que
eu vá
atrás
dela?



Sim, por
favor

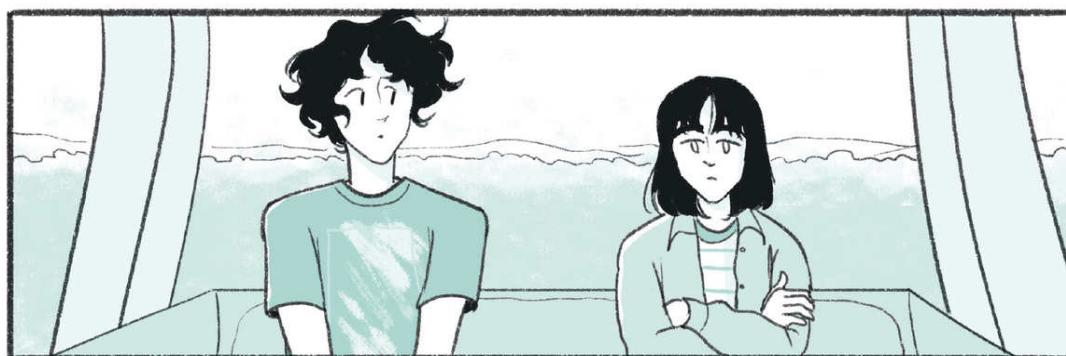


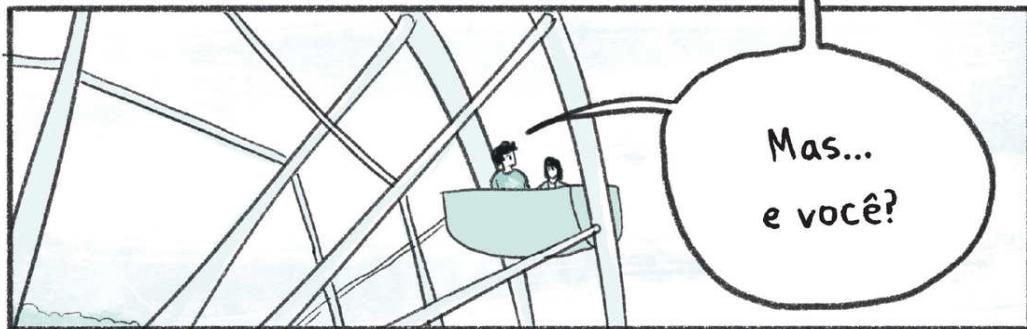
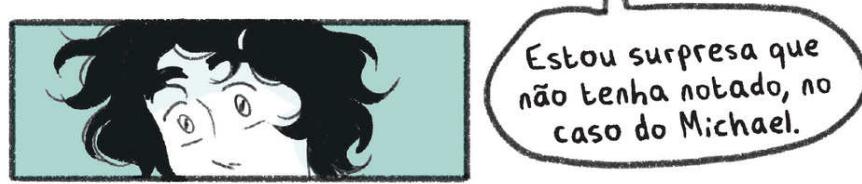




RODA-G

R\$2















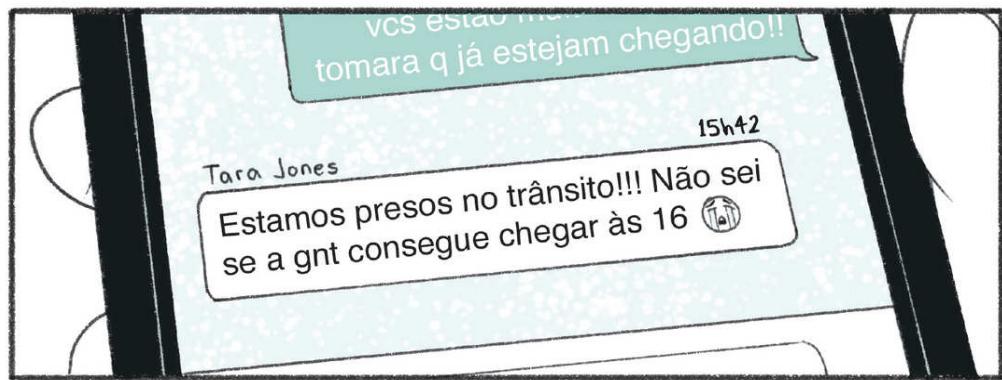


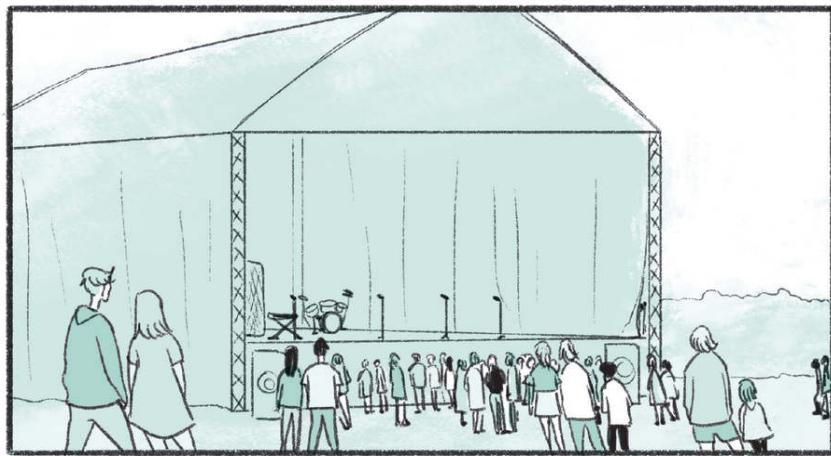


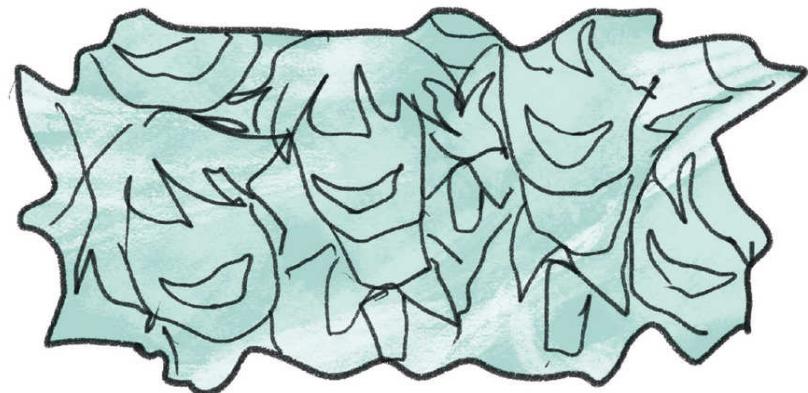


PIM











Charlie, você sabe que
não é uma merda.

Você vai
mandar bem!

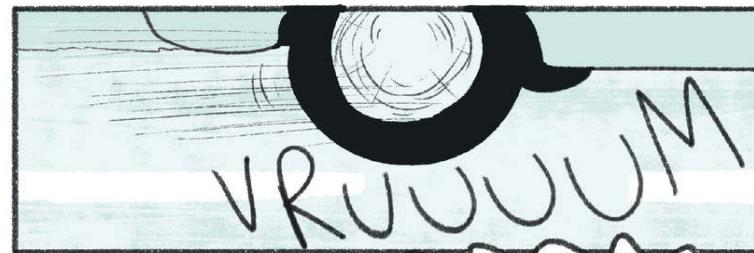


Ei.

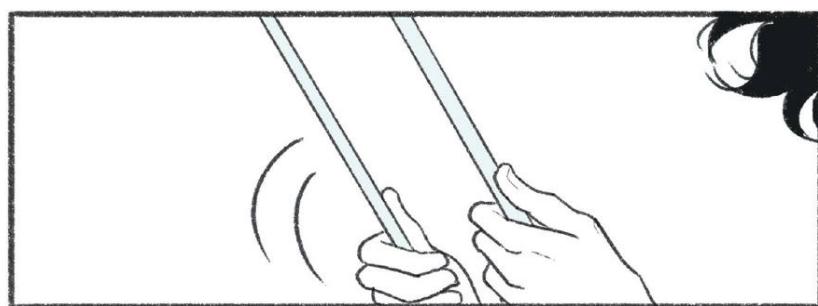
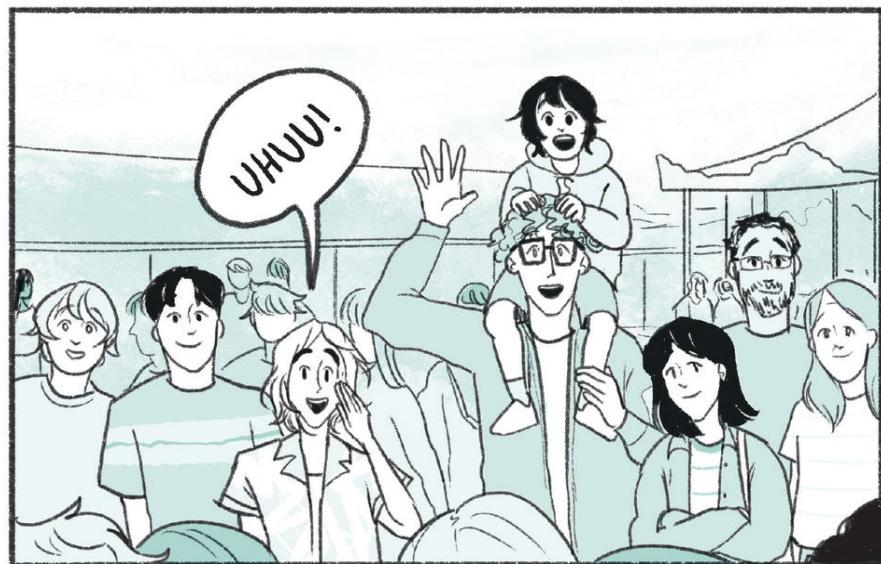
Sei que o Nick não está aqui. Mas você
não precisa dele aqui o tempo todo.

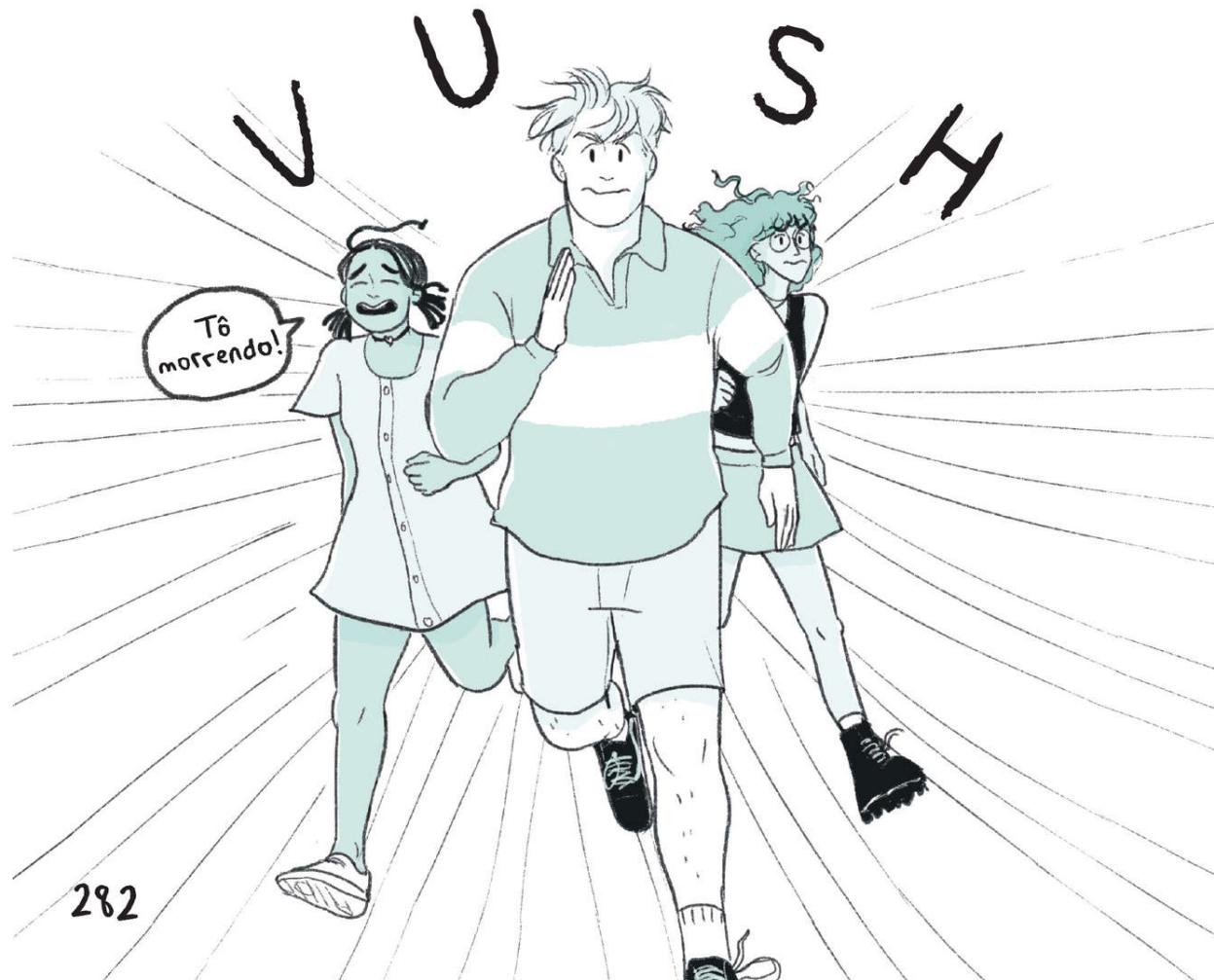
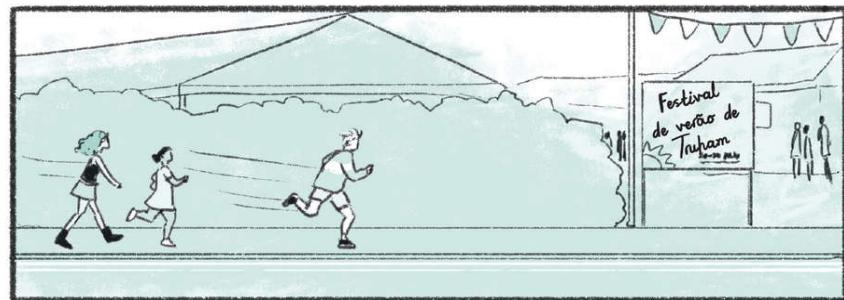
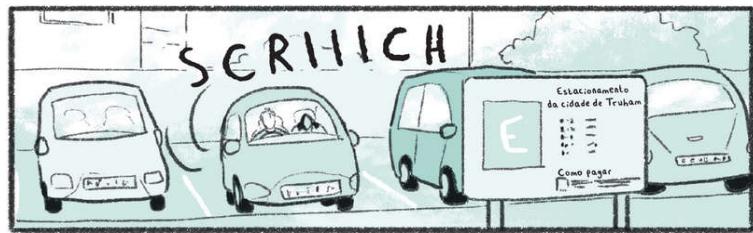
























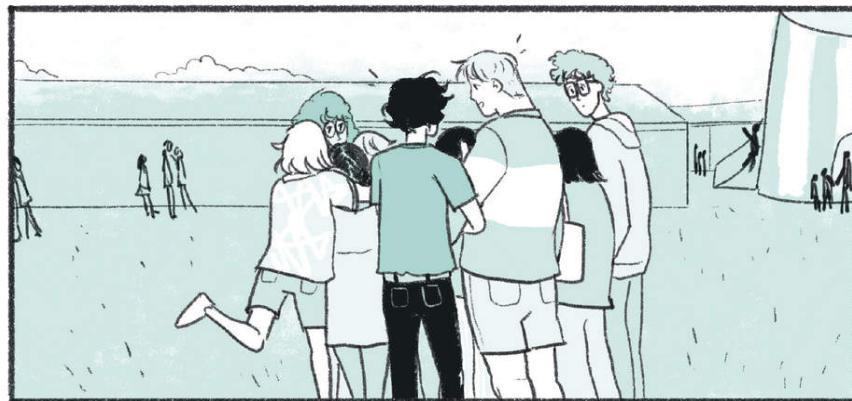


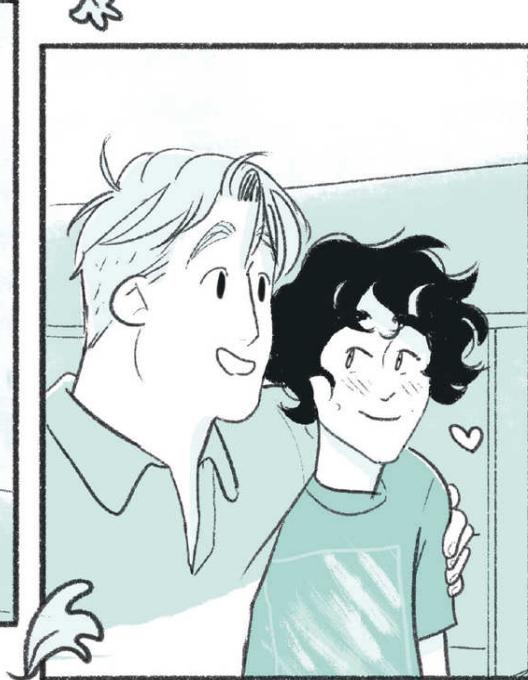


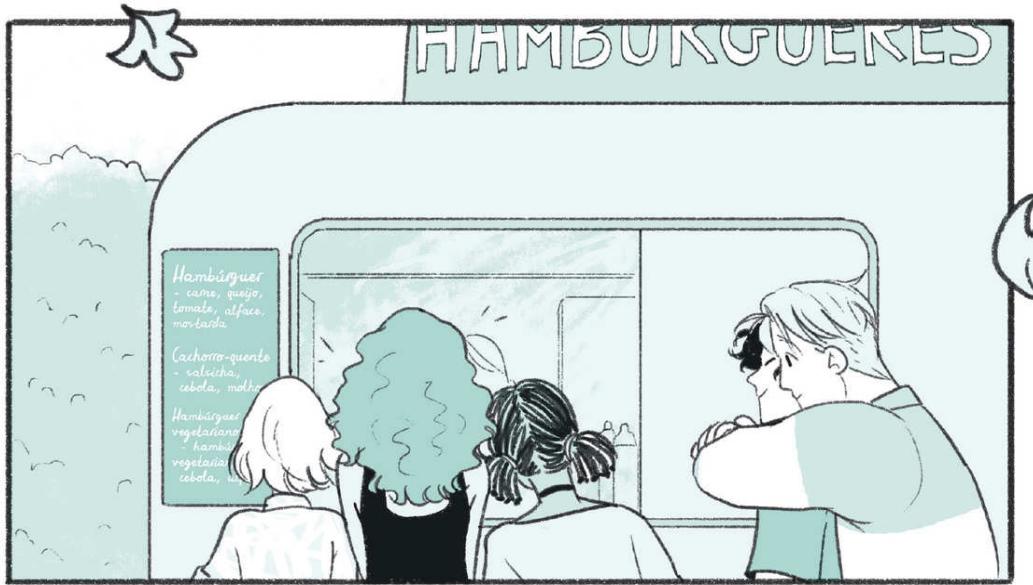










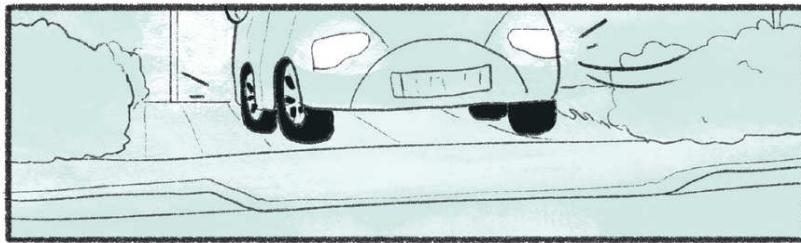








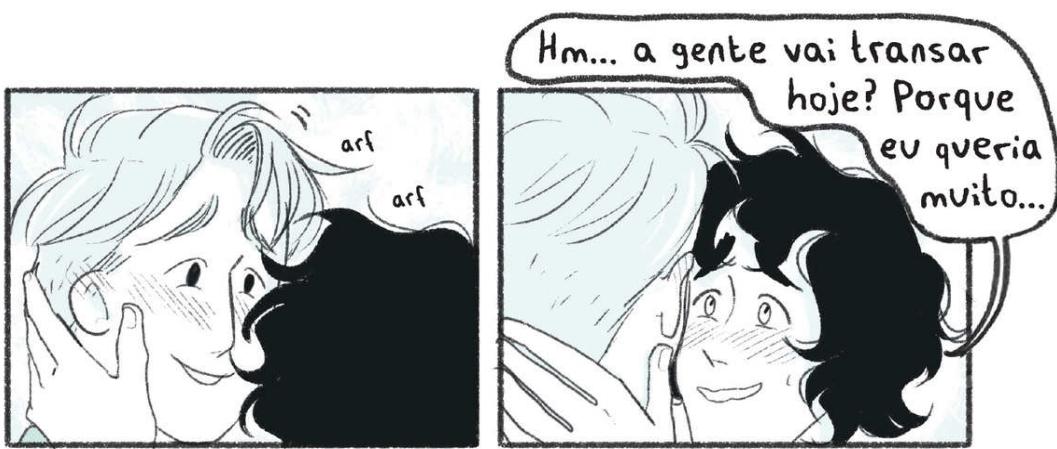










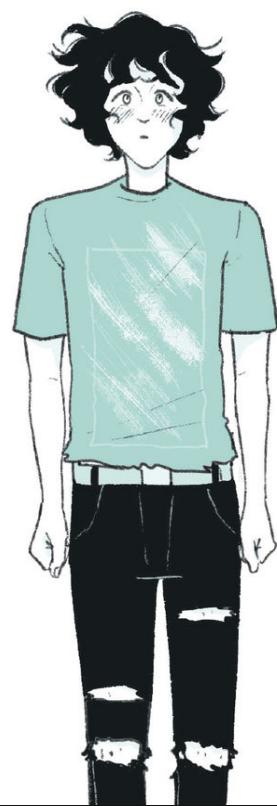




Nick



Tira
a
minha?



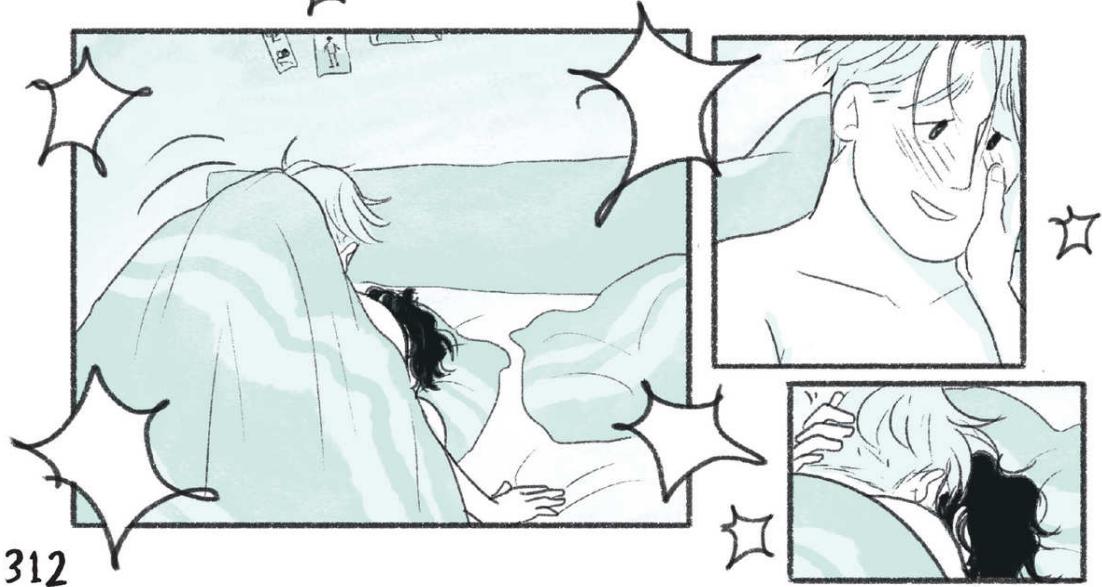
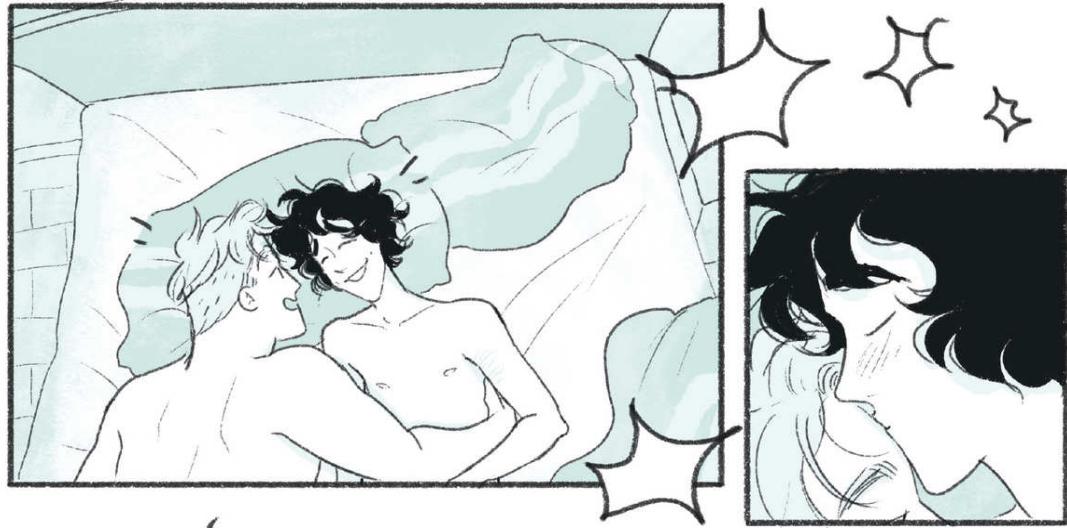






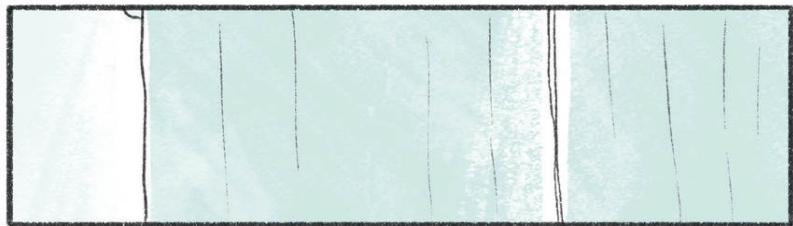


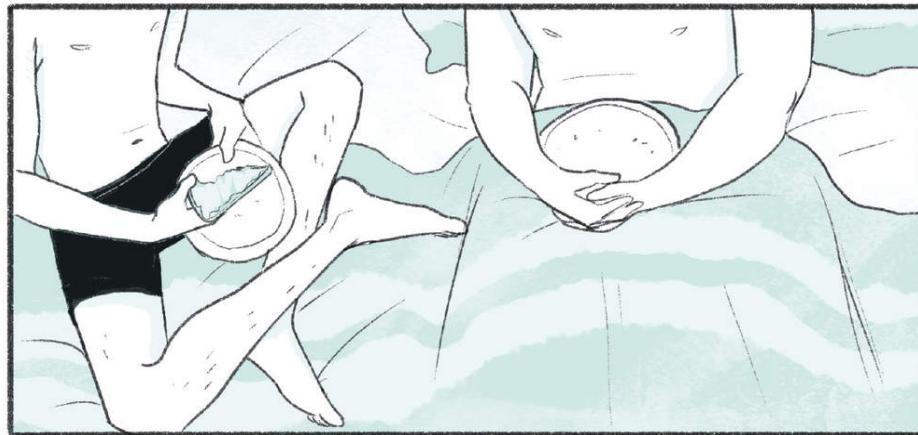
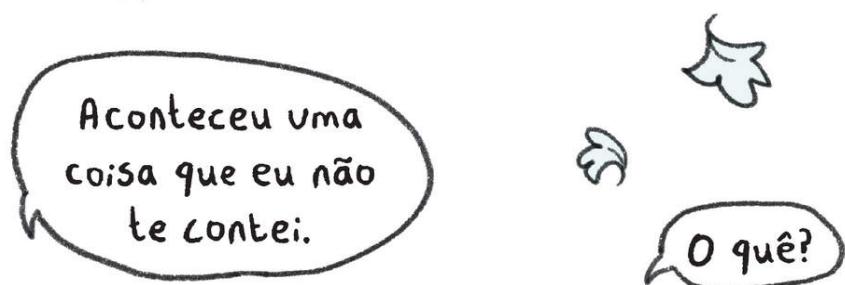


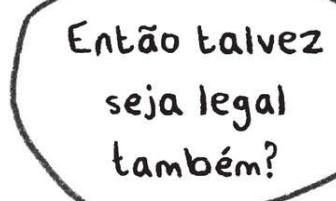
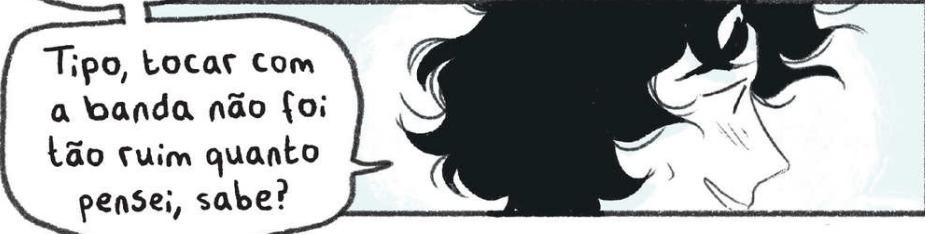








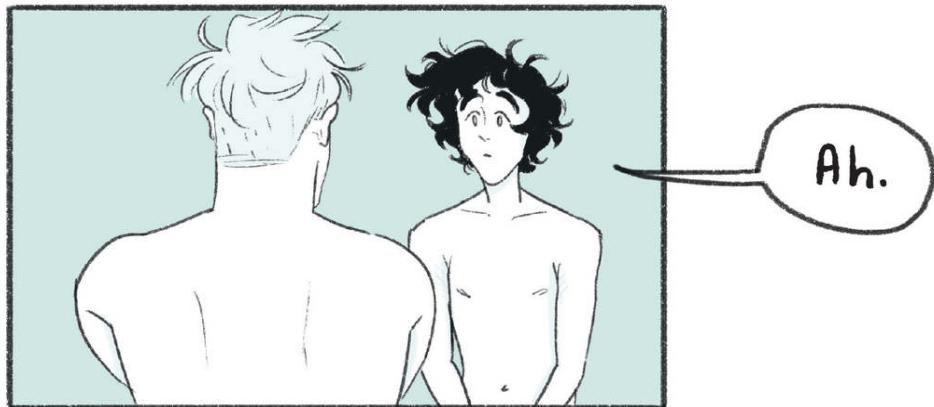




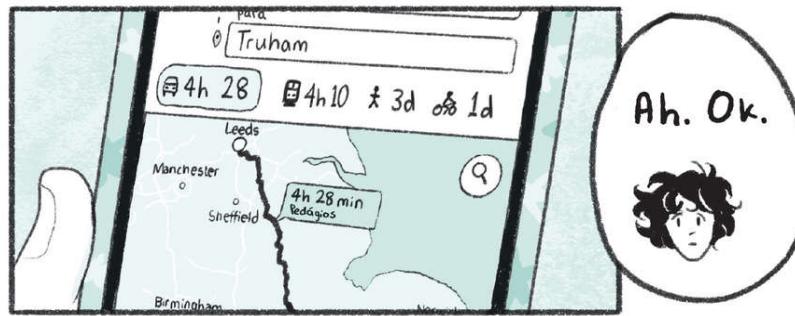
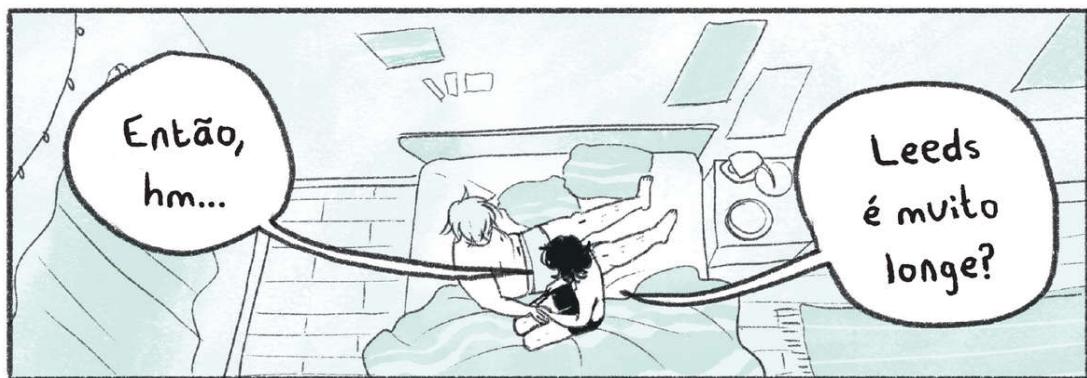














Heartstopper termina no
volume 6!





CHARLIE SPRING



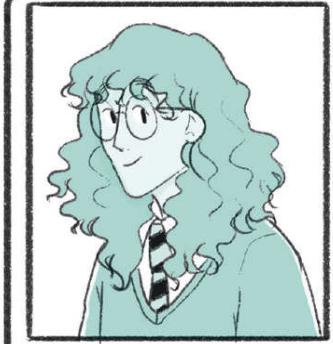
Nick Nelson



Tao Xu



Tori Spring



Elle Argent



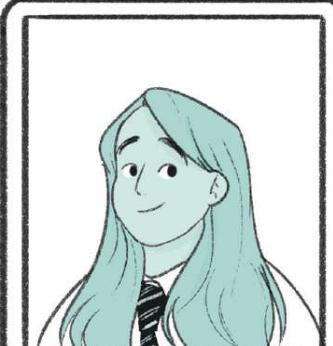
Tara Jones



Darcy Olsson



Aled Last



Sahar Zahid



Michael Holden



JANE SPRING



Julio Spring



Oliver Spring



Sr. Farouk



Sr. Ajayi



Sarah Nelson



Nellie



Henry



Geoff



Sai Verma



Christian McBride



Otis Smith



TREINADORA SINGH



SR. LANGE



Aleena



JAY

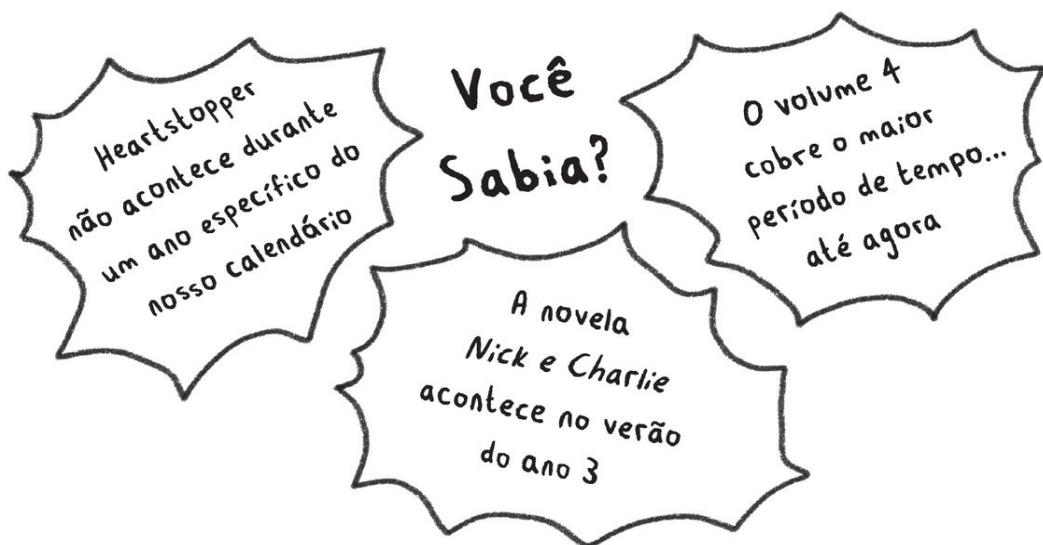
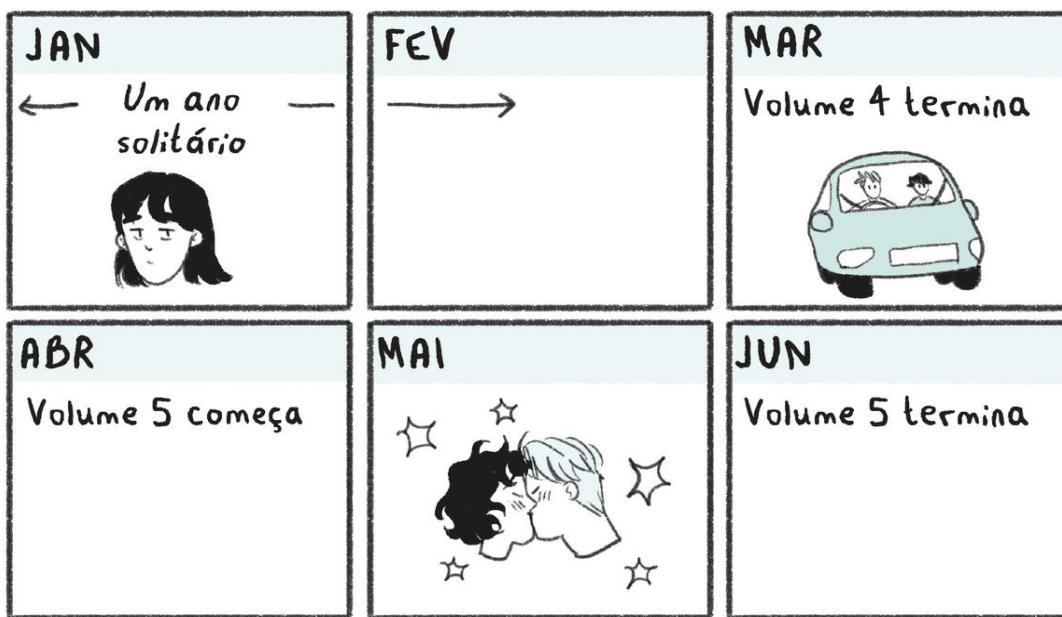
LINHA DO TEMPO

Ano 1

JAN	FEV	MAR
Volume 1 começa 		
ABR	MAI	JUN
Volume 1 termina Volume 2 começa 	Volume 2 termina Volume 3 começa	
JUL	AGO	SET
Volume 3 termina	Volume 4 começa 	
OUT	NOV	DEZ
		Este inverno 

DO OSEMANVERSO

Ano 2



Informações sobre saúde mental

Para informações, ajuda, apoio e orientação sobre saúde mental, dê uma olhada nas seguintes fontes:

Pode Falar
[<podefalar.org.br>](http://podefalar.org.br)

Grupo Especializado em Nutrição, Transtornos Alimentares e Obesidade (Genta)
[<genta.com.br>](http://genta.com.br)

Associação Brasileira de Transtornos Alimentares (Astral)
[<astralbr.org>](http://astralbr.org)

Nota da autora

Oi! Quanto tempol Estou muito feliz por finalmente compartilhar o quinto volume de Heartstopper com vocês.

Demorei para terminar este livro porque, nos últimos anos, passei muito tempo trabalhando na adaptação de Heartstopper para a TV. Tem sido uma experiência incrível e sou muito sortuda por ter uma adaptação da qual sinto tanto orgulho e que me traz muita felicidade. Mas sem o quadrinho a série não existiria, por isso eu estava contando os minutos para voltar à minha mesa e desenhar.

Nós estamos chegando ao fim de Heartstopper. No quarto volume, eu achei que terminaria no próximo, mas acabei percebendo que precisamos de mais um livro para completar a história. Estou muito triste que está acabando, mas mal posso esperar para dar a Nick, Charlie e a turma de Paris o melhor final possível no próximo volume.

Agradeço de coração à minha agente Claire Wilson, minha editora Rachel Wade, minha assessora Emily Thomas, a todos da Hachette e às editoras estrangeiras de Heartstopper, pelo trabalho e amor por estes livros.

Também agradeço a todos vocês pelo amor e apoio a Heartstopper.
Nos vemos no volume final.

Beijos!
Alice



Colecione toda a série Heartstopper!



Livros extras





Alice Oseman nasceu em 1994 em Kent, Inglaterra, e é escritora e ilustradora. Pode ser encontrada encarando a tela do computador por horas a fio, questionando a falta de sentido da existência, ou fazendo de tudo para não ir parar num emprego em um escritório.

Além de escrever e ilustrar Heartstopper, Alice é autora de romances para o público jovem.

Para conhecer seu trabalho, acesse:

aliceoseman.com

@ @aliceoseman



A marca FSC® é a garantia de que a madeira utilizada na fabricação do papel deste livro provém de florestas que foram gerenciadas de maneira ambientalmente correta, socialmente justa e economicamente viável, além de outras fontes de origem controlada.

Esta obra foi composta em A4 Alice Oseman e impressa pela Gráfica Santa Marta em ofsete sobre papel Alta Alvura da Suzano S.A. para a Editora Schwarcz em novembro de 2023